2025/2351

18.11.2025

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (ue) 2025/2351

tat-18 ta' Novembru 2025

li jimponi miżura ta' salvagwardja definittiva fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' ċerti elementi ta' ferroligi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-29 ta' April 2015 ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ([3]), u b'mod partikolari l-Artikolu 112 u l-Artikolu 113(3), it-tieni paragrafu, tiegħu,

Billi:

1. PROĊEDURA

1.1. Bidu

(1) Fid-19 ta' Diċembru 2024, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") ppubblikat Notifika tal-Bidu ta' investigazzjoni ta' salvagwardja dwar l-importazzjonijiet ta' elementi ta' ligar ibbażati fuq is-siliċju u l-manganiż ([4]).

(2) L-investigazzjoni nbdiet wara talba minn tliet Stati Membri (Franza, il-Polonja u s-Slovakkja, appoġġati minn Spanja). L-analiżi tat-talba wriet li x-xejra li qed tiżdied fl-importazzjonijiet ta' ċerti elementi ta' ligar ibbażati fuq is-siliċju u l-manganiż u l-kundizzjonijiet li fihom iseħħu jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw dannu serju lill-industrija tal-Unjoni.

(3) Sabiex tikseb l-informazzjoni meħtieġa biex twettaq valutazzjoni fil-fond, il-Kummissjoni ppubblikat kwestjonarji għall-produtturi, l-esportaturi, l-importaturi u l-utenti tal-Unjoni tal-prodott li qed jiġi investigat fid-19 ta' Diċembru 2024 u stiednet lill-partijiet interessati jagħmlu preżentazzjonijiet qabel is-17 ta' Jannar 2025. Fid-9 ta' Jannar 2025, il-Kummissjoni ppubblikat il-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-applikazzjoni li tinkludi statistika ewlenija dwar l-importazzjoni u indikaturi tad-dannu disponibbli.

(4) Il-Kummissjoni rċeviet 106 tweġiba għall-kwestjonarju u 61 kontributi ħielsa (free submisssions) fl-istadju tal-bidu u matul il-fażi tal-konfutazzjoni mill-produtturi, l-esportaturi, l-importaturi, l-utenti, l-assoċjazzjonijiet u l-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi tal-Unjoni, u organizzat seduti ta' smigħ ma' 22 parti interessata.

(5) Il-Kummissjoni wettqet verifika bir-reqqa tal-informazzjoni pprovduta mill-produtturi tal-Unjoni. Għal dan il-għan, tliet produtturi tal-Unjoni ntgħażlu għal verifika fuq il-post ibbażata fuq il-volum tal-produzzjoni tagħhom ta' prodotti simili jew li jikkompetu direttament matul il-perjodu kkonċernat u l-pożizzjoni ġeografika tagħhom fl-Unjoni. It-tliet produtturi magħżula jirrappreżentaw 85 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni u jinsabu fi Franza, is-Slovakkja u l-Polonja.

([1]) Ir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet, ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/478/oj.

([2]) Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi, ĠU L 123, 19.5.2015, p. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/2017-05-19.

([3]) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea – Att Finali – Dikjarazzjonijiet Konġunti – Dikjarazzjonijiet mill-Gvernijiet tal-Istati Membri tal-Komunità u l-Istati tal-EFTA – Arranġamenti – Minuti Miftiehma – Dikjarazzjonijiet minn Parti Kontraenti waħda jew aktar tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3–522, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj.

([4]) Notifika tal-bidu ta' investigazzjoni ta' salvagwardja li tikkonċerna l-importazzjonijiet ta' elementi ta' lligar ibbażati fuq il-manganiż u s-siliċju; C/2024/9248; ĠU C, C/2024/7541, 19.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/7541/oj.

(6) Diversi partijiet interessati ddikjaraw li l-Kummissjoni naqset milli tiżvela l-evidenza li fuqha kienet ibbażata t-tnedija tal-investigazzjoni ta' salvagwardja b'mod adegwat u puntwali. Ġie ddikjarat li minħabba dan in-nuqqas, il-partijiet interessati ma setgħux jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom bis-sħiħ.

(7) Għall-kuntrarju ta' dawn l-affermazzjonijiet, l-applikazzjoni inkludiet id-data essenzjali kollha rigward iż-żieda fl-importazzjonijiet. Barra minn hekk, il-Kummissjoni qieset li, minbarra dan, l-elementi ewlenin u l-evidenza disponibbli kienu miġbura fil-qosor b'mod adegwat kemm fin-Nota ta' Bidu li ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* kif ukoll fin-notifika tal-investigazzjoni lid-WTO skont l-Artikolu 12.1(a) tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji.

(8) Għaldaqstant il-Kummissjoni qieset li hi ssodisfat l-obbligi legali tagħha li tħares b'mod adegwat id-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2015/478 u l-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2015/755, il-partijiet interessati kollha li talbu seduta ta' smigħ fil-limitu ta' żmien stabbilit ingħataw tali seduta ta' smigħ u ngħataw opportunità addizzjonali biex jippreżentaw il-kummenti tagħhom matul il-fażi ta' konfutazzjoni. Meta laħqet is-sejbiet definittivi tagħha, il-Kummissjoni qieset kif xieraq u qieset il-kummenti ppreżentati sal-iskadenzi mill-partijiet interessati kollha, bil-miktub jew bil-fomm matul is-sessjonijiet ta' smigħ.

1.2. **Nuqqas ta' impożizzjoni ta' miżura proviżorja**

(9) Fit-18 ta' Lulju 2025, il-Kummissjoni bagħtet proposta biex tqis l-impożizzjoni ta' miżura proviżorja. Madankollu, bħala riżultat tad-diskussjonijiet fi ħdan il-Kumitat dwar il-miżuri ta' salvagwardja, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma timponix miżura ta' salvagwardja proviżorja iżda li tkompli l-investigazzjoni.

(10) Fit-18 ta' Lulju 2025, wara li l-Kummissjoni għamlet determinazzjoni preliminari, u f'konformità mal-Artikolu 113(1) tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim ŻEE), innotifikat lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE li miżura ta' salvagwardja kienet iġġustifikata skont l-Artikolu 112 tal-Ftehim ŻEE. Fl-24 ta' Lulju 2025, saret laqgħa tal-Kumitat Konġunt taż-ŻEE fejn ġiet diskussa n-notifika tad-determinazzjoni preliminari fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' ċerti elementi ta' ferroligi. Fit-8 ta' Awwissu 2025, l-Istati taż-ŻEE-EFTA bagħtu tweġiba għan-notifika tal-Kummissjoni lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE. Fil-21 ta' Awwissu 2025, il-Kummissjoni infurmat lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE dwar l-intenzjoni tagħha li ma timponix miżura provviżorja u jkompli bl-investigazzjoni. Fid-19 ta' Settembru 2025, il-Kummissjoni infurmat lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE dwar l-istatus tal-investigazzjoni. Fl-10 ta' Ottubru 2025, il-Kummissjoni nnotifikat lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE f'konformità mal-Artikolu 113(1) tal-Ftehim ŻEE li miżura ta' salvagwardja kienet iġġustifikata skont l-Artikolu 112 tal-Ftehim ŻEE.

1.3. **Proċedura sussegwenti**

(11) Il-Kummissjoni kompliet tfittex u tivverifika l-informazzjoni kollha li qieset bħala neċessarja għas-sejbiet finali tagħha. Il-Kummissjoni kompliet l-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-interess tal-Unjoni u wettqet analiżi tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-utenti.

(12) Sabiex tikseb l-aktar informazzjoni reċenti għad-determinazzjoni finali tagħha, fl-4 ta' Awwissu 2025, il-Kummissjoni talbet lill-assoċjazzjoni li tirrappreżenta lill-produtturi tal-Unjoni biex tressaq kwestjonarju supplimentari aġġornat li jkopri l-perjodu mill-1 ta' Lulju 2024 sat-30 ta' Ġunju 2025, "l-aktar perjodu reċenti" jew "MRP".

(13) Fis-16 ta' Settembru 2025, l-investigazzjoni ġiet estiża b'perjodu ta' xahrejn b'notifika ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([5]).

([5]) Notifika tal-bidu ta' investigazzjoni ta' salvagwardja li tikkonċerna l-importazzjonijiet ta' elementi ta' lligar ibbażati fuq il-manganiż u s-siliċju; C/2025/6211; ĠU C, C/2025/5015, 16.9.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/5015/oj.

2. **PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTTI SIMILI JEW PRODOTTI LI JIKKOMPETU DIRETTAMENT MIEGĦU**

(14) Il-prodott ikkonċernat kif definit fin-Notifika tal-Bidu huwa s-siliċju u l-ligi bbażati fuq il-manganiż, jiġifieri (i) is-siliċju, (ii) il-ferromanganiż, (iii) il-ferrosiliċju, (iv) il-ferrosilikomanganiż, (v) il-ferrosilikomanjeżju u (vi) kalċju-siliċju.

(15) Il-Kummissjoni ddeterminat li t-tipi kollha ta' siliċju u ligi bbażati fuq il-manganiż prodotti mill-produtturi tal-Unjoni, imsejħa "il-prodott simili" huma simili jew jikkompetu direttament mal-prodott ikkonċernat. Kemm il-prodotti domestiċi kif ukoll dawk importati għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi fundamentali. Dawn iservu skopijiet identiċi u huma offruti permezz ta' kanali tal-bejgħ simili jew identiċi lil klijenti li jistgħu jiksbuhom kemm minn fornituri domestiċi kif ukoll barranin. B'dan il-mod, jeżisti livell sinifikanti ta' kompetizzjoni bejn il-prodott ikkonċernat u dak prodott mill-produtturi tal-Unjoni.

(16) Wara l-bidu, diversi partijiet interessati ddikjaraw li ma hemmx prodott uniku kkonċernat iżda diversi prodotti kkonċernati. Għalhekk, huma esprimew dubji dwar l-analiżi globali tax-xejriet rilevant tal-importazzjoni u l-indikaturi tad-dannu flimkien għat-tipi kollha ta' prodotti li qed jiġu investigati. Il-partijiet argumentaw li l-analiżi kellha tiddistingwi bejn is-siliċju u l-ligi bbażati fuq il-mangani, b'mod partikolari minħabba d-diversi gradi ta' interkambjabbiltà.

(17) Bi tweġiba għal dawn l-affermazzjonijiet, il-Kummissjoni wettqet analiżi ulterjuri bbażata fuq it-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni u fittxet informazzjoni addizzjonali matul iż-żjarat ta' verifika biex tiddetermina jekk hemmx interrelazzjoni, interkambjabbiltà u kompetizzjoni fost it-tipi differenti ta' prodotti ([6]). Id-diversi tipi differenti ta' ligi bbażati fuq is-siliċju u l-manganiż jikkondividu similaritajiet notevoli fit-tekniki ta' produzzjoni u fl-applikazzjonijiet industrijali tagħhom ([7]). Pereżempju, il-ferrosiliċju, il-ferromanganiż u l-ferrosilikomanganiż għandhom rwoli li jikkoinċidu fil-produzzjoni tal-azzar. Huma konnessi primarjament mill-funzjoni tagħhom bħala deossidanti, li ttejjeb il-kwalità u l-proprjetajiet tal-prodott illigat finali. Barra minn hekk, huma jikkondividu materja prima komuni, jiġifieri l-ħadid, is-siliċju u l-manganiż. Fl-industrija tal-azzar, il-ferromanganiż u l-ferrosilikomanganiż spiss jintużaw b'mod interkambjabbli. Meta grad speċifiku tal-azzar jeħtieġ kemm manganiż kif ukoll silikon, il-ferromanganiż jista' jiġi sostitwit b'ferrosilikomanganiż. Il-produtturi tal-azzar ta' spiss jikkombinaw dawn il-ligi biex jiksbu proprjetajiet kimiċi speċifiċi fl-azzar, u b'hekk jottimizzaw kemm il-prestazzjoni kif ukoll il-kost. Il-kalċju-siliċju u diversi ferroligi għandhom rwoli li jikkoinċidu iżda li mhumiex interkambjabbli għalkollox fl-operazzjonijiet tal-produzzjoni tal-azzar u tal-funderiji. Filwaqt li dawn il-materjali kollha jintużaw biex jimmodifikaw jew itejbu l-proprjetajiet tal-metall imdewweb, il-karatteristiċi kimiċi u l-funzjonijiet metallurġiċi tagħhom ivarjaw b'mod sinifikanti, u dan jillimita l-kapaċità tagħhom li jiġu sostitwiti direttament għal xulxin.

(18) Fir-rigward tas-siliċju, hemm xi trikkib bejn il-ferroligi u s-siliċju. Madankollu, l-industrija tal-aluminju primarjament tiffavorixxi siliċju pur minħabba l-kompatibbiltà tiegħu mal-proprjetajiet tal-aluminju, filwaqt li l-ferrosiliċju jintuża biss f'applikazzjonijiet speċjalizzati jew sekondarji tal-aluminju fejn xi kontenut ta' ħadid huwa aċċettabbli jew meħtieġ. Il-ferroligi huma aġenti li jilligaw miżjuda f'volumi żgħar biex itejbu l-proprjetajiet tal-azzar u huma komponent ta' kost minuri fil-prodott tal-azzar. Min-naħa l-oħra, is-siliċju huwa materja prima ewlenija użata prinċipalment fl-industrija tal-aluminju, iżda wkoll fl-industrija kimika, b'mod partikolari għall-manifattura tas-siliċji.

(19) Barra minn hekk, il-kost tal-produzzjoni tas-siliċju huwa ogħla b'mod sinifikanti (b'aktar minn 60 % bħala medja) minn dak għall-ferroligi. Id-distinzjoni hija riflessa wkoll fil-klassifikazzjoni taħt is-Sistema Armonizzata (SA). Is-silikon huwa kklassifikat taħt il-Kapitolu 28 tan-Nomenklatura Magħquda (NM) SA/UE, filwaqt li l-ferroligi huma kklassifikati taħt il-Kapitolu 72. Għalhekk, is-sostitwibbiltà bejn is-siliċju u l-ferroligi hija limitata u għalhekk huwa konklużż li s-siliċju ma jikkompetix direttament mal-ferroligi.

([6]) L-Anness 1 tat-talba - "Interchangeability between different product-types", numru ta' reġistrazzjoni ta' Sherlock: ted25.002049.

([7]) Ferroglobe PLC - product overview.

(20) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkategorizzat il-prodott ikkonċernat fi tliet gruppi distinti, kull wieħed ibbażat fuq il-materja prima primarja u l-applikazzjonijiet maħsuba għalih. Minbarra l-analiżi ġenerali, sar eżami dettaljat tax-xejriet tal-importazzjoni għal kull grupp ta' prodotti separatament: (a) siliċju, (b) ferroligi, u (c) kalċju-siliċju. L-eżami tal-importazzjonijiet skont il-grupp wera li l-gruppi kollha żdiedu f'termini assoluti bl-eċċezzjoni tal-importazzjonijiet tal-grupp tas-siliċju, li baqgħu stabbli jew naqsu bi ftit b'0,2 % matul il-perjodu kkonċernat u komplew jonqsu b' 2,7 % fl-MRP (ara t-Tabella 1).

Tabella 1

Importazzjonijiet tas-Siliċju.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Importazzjonijiet ta' siliċju f'tunnellati	335 415	326 218	365 278	381 499	336 808	334 861	326 372
indiċi 2019 = 100	*100*	*97*	*109*	*114*	*100*	*100*	*97*

Sors: EUROSTAT

(21) Fid-dawl tat-tnaqqis fl-importazzjonijiet f'termini assoluti, is-siliċju ġie eskluż mill-ambitu tal-prodott.

(22) Barra minn hekk, il-kalċju-siliċju tal-kalċju ġie eskluż mill-ambitu tal-prodott minħabba nuqqas ta' produzzjoni ta' dan il-grupp ta' prodotti fl-Unjoni, kif spjegat fit-Taqsima 7.

(23) Għalhekk, dawn iż-żewġ gruppi ta' prodotti ġew esklużi mill-ambitu tal-prodott u l-analiżi għad-determinazzjoni finali twettqet għal ċerti ferroligi, il-"prodott ikkonċernat".

3. IL-PRODUTTURI TAL-UNJONI

(24) Il-produtturi ta' prodotti simili jew li jikkompetu direttament fl-Unjoni kienu jinkludu Ferroglobe, Comilog, OFZ, Realloys, RW Silicium, Xeal, TDR Legure, u ASK Metallurgy. Il-parti l-kbira tal-produtturi tal-Unjoni huma membri tal-Assoċjazzjoni ta' produtturi Ewropej tal-ferroligi ("Euroalliages"). L-assoċjazzjoni tal-industrija tirrappreżenta 97 % tal-produzzjoni tal-Unjoni tas-siliċju u tal-ligi bbażati fuq il-manganiż. Il-membri tagħhom jinsabu fi Franza, il-Ġermanja, il-Polonja, is-Slovakkja u Spanja.

(25) F'isem il-membri tagħha, l-assoċjazzjoni tal-industrija infurmat lill-Kummissjoni li hija tappoġġa l-ftuħ ta' investigazzjoni ta' salvagwardja, kif ukoll l-adozzjoni ta' miżura peress li l-produtturi tal-Unjoni qed jiffaċċjaw diffikultajiet eċċezzjonali minħabba pressjoni għolja fuq l-importazzjoni xprunata minn kapaċità żejda globali li qed tikber u l-għeluq ta' swieq ewlenin oħra minħabba miżuri ta' difiża kummerċjali.

(26) Il-Kummissjoni talbet lit-tmien produtturi tal-Unjoni identifikati fl-applikazzjoni u kif indikat hawn fuq fil-premessa (24) biex jippreżentaw tweġibiet għall-kwestjonarju. Barra minn hekk, fl-4 ta' Awwissu 2025, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi tal-Unjoni biex jippreżentaw kwestjonarju supplimentari aġġornat u rċeviet tweġibiet mingħand Ferroglobe, OFZ, Realloys, Xeal, Comilog u RW Silicium.

(27) Kif spjegat fil-premessi (17), (18) u (19), il-Kummissjoni sabet li l-ferroligi u s-siliċju mhumiex prodotti li jikkompetu direttament, minħabba differenzi fil-kostijiet tal-produzzjoni, l-applikazzjonijiet tagħhom u l-klassifikazzjoni SA. Fuq din il-bażi, il-produtturi tal-Unjoni ta' prodotti simili jew li jikkompetu direttament ġew definiti bħala l-produtturi ta' ferroligi.

(28) Hemm seba' produtturi ta' prodotti simili u li jikkompetu direttament fl-Unjoni (Ferroglobe, OFZ, Realloys, Xeal, TDR Legure, Comilog u ASK Metallurgy), u kollha kemm huma mlew il-kwestjonarju. Kif iddikjarat hawn fuq fil-premessa (5), tliet produtturi tal-Unjoni ntgħażlu għal żjarat ta' verifika.

4. **ŻIEDA FL-IMPORTAZZJONIJIET**

(29) Abbażi tal-informazzjoni mill-Eurostat, kif ukoll tal-informazzjoni ppreżentata mill-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni wettqet analiżi taż-żieda fl-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu 2019-2024 ("il-perjodu kkonċernat") u qieset ukoll ix-xejriet tal-importazzjoni fl-MRP. Il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda l-perjodu kkonċernat fl-2019 sabiex is-sejbiet ma jiġux affettwati minn tfixkil possibbli fis-suq ikkawżat mill-pandemija tal-COVID-19. Sabiex jikkonformaw mal-obbligi tal-Unjoni rigward l-importazzjonijiet mill-Ukrajna ([8]) u fl-ambitu tal-Ftehim ta' Sħubija Ekonomika mal-Kenja ([9]), l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi ġew eskluż minn din l-investigazzjoni. Il-Kenja ma esportatx il-prodott ikkonċernat lejn l-UE matul il-perjodu kkonċernat. Għalhekk, f'dan kollu li ġej, l-importazzjonijiet ma jinkludux importazzjonijiet mill-Ukrajna peress li dawk l-importazzjonijiet mhumiex koperti minn din il-miżura.

(30) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni billi żiedet il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni u l-importazzjonijiet fl-Unjoni. L-informazzjoni dwar l-importazzjonijiet inkisbet mill-Eurostat.

(31) L-importazzjonijiet totali tal-prodott ikkonċernat żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

Volum u prezzijiet tal-importazzjonijiet, produzzjoni, konsum u importazzjonijiet relattivi għall-produzzjoni u l-konsum.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Importazzjonijiet ta' ferroligi f'tunnellati	1 142 942	1 018 257	1 373 383	1 324 790	1 414 728	1 331 588	1 296 347
indiċi 2019 = 100	*100*	*89*	*120*	*116*	*124*	*117*	*113*
Prezzijiet tal-importazzjon CIF + MFN EUR/tunnellata	1 067	960	1 215	1 927	1 342	1 184	1 174
indiċi 2019 = 100	*100*	*90*	*114*	*181*	*126*	*111*	*110*
Produzzjoni f'tunnellati	616 707	477 006	598 314	415 657	275 573	351 540	309 976
indiċi 2019 = 100	*100*	*77*	*97*	*67*	*45*	*57*	*50*
Importazzjonijiet meta mqabbla mal-produzzjoni (proporzjon)	1,85	2,13	2,30	3,19	5,13	3,79	4,18
indiċi 2019 = 100	*100*	*115*	*124*	*172*	*277*	*204*	*226*
Konsum f'tunnellati	1 845 132	1 602 735	2 075 077	1 874 156	1 758 562	1 754 412	1 709 235
indiċi 2019 = 100	*100*	*87*	*112*	*102*	*95*	*95*	*93*
Importazzjonijiet meta mqabbla mal-konsum (proporzjon)	0,62	0,64	0,66	0,71	0,80	0,76	0,76
indiċi 2019 = 100	*100*	*103*	*107*	*114*	*130*	*123*	*122*

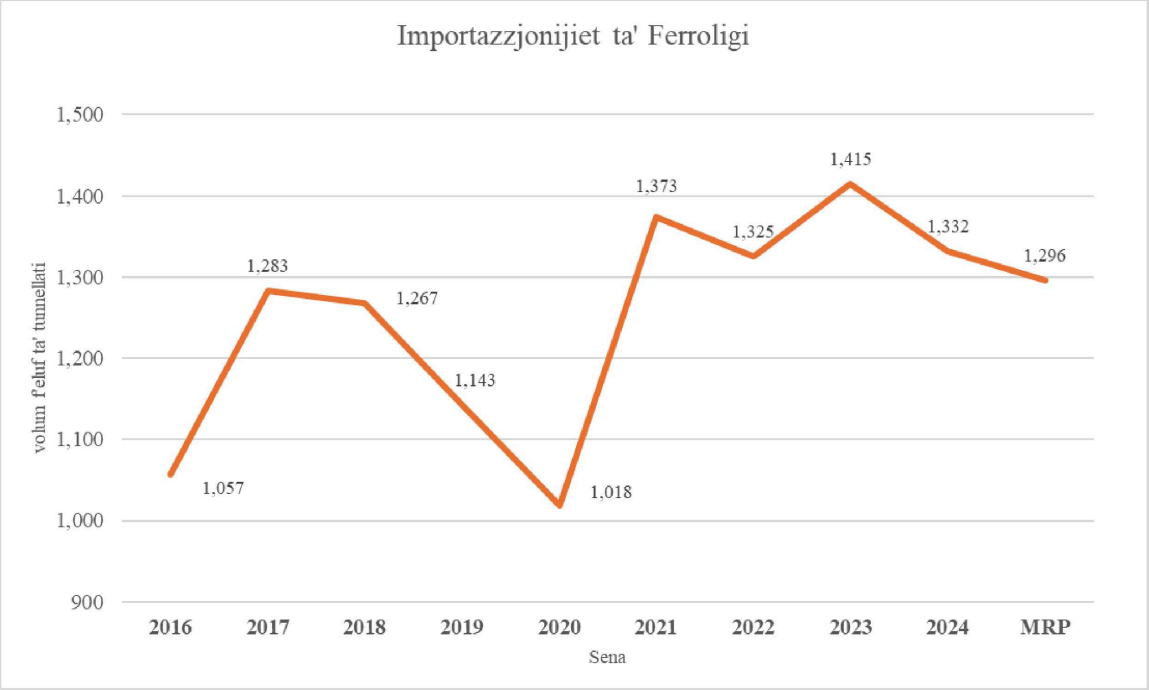
Sors: EUROSTAT u t-tweġibiet għall-kwestjonarju

([8]) Ir-Regolament (UE) 2025/1153 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2025 li jissospendi ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2015/478 fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' prodotti Ukreni fl-Unjoni, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj.

([9]) Ftehim ta' Sħubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u r-repubblika tal-Kenja, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

(32) B'mod ġenerali, l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat żdiedu f'termini assoluti bi 17 % matul il-perjodu 2019-2024 b'xi ftit varjazzjoni bejn id-diversi snin. Din iż-żieda fl-importazzjonijiet wasslet għal tnaqqis sinifikanti fil-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni. Xi partijiet interessati ddikjaraw li ż-żieda fl-importazzjonijiet ma kinitx sinifikanti biżżejjed b'mod partikolari peress li fil-fatt kienet fuq xejra ta' tnaqqis bejn l-2023 u l-2024. Filwaqt li fl-aħħar sena tal-perjodu kkonċernat (2024), l-importazzjonijiet kienu taħt il-livell tal-2023, dawn għadhom f'livelli ogħla milli fis-snin preċedenti (b'mod partikolari l-2017 u l-2018, b'1 282 u 1 267 miljun tunnellata). Meta mqabbla mal-MRP, l-importazzjonijiet żdiedu bi 13 % mill-2019 u x-xejra msemmija hawn fuq ta' livelli ogħla ta' importazzjonijiet milli fl-2017 u fl-2018 hija kkonfermata wkoll.

OBJ



Sors: IL-EUROSTAT

(33) Fl-MRP l-importazzjonijiet komplew jonqsu bħal fl-2024, madankollu, l-importazzjonijiet baqgħu għoljin u ogħla mill-quċċata storika preċedenti fl-2017. L-2021 kellha livell ogħla ta' importazzjonijiet annwali mill-2022 fid-dawl tal-irkupru ekonomiku ta' wara l-COVID-19 li wassal għal konsum għoli storiku. Fil-qosor, mill-2021, l-importazzjonijiet għadhom f'livelli għoljin, b'varjazzjonijiet żgħar minn sena għal sena. Ix-xejra ta' tnaqqis l-aktar reċenti mhijiex qawwija biżżejjed biex tnaqqas mill-kontinwazzjoni ta' livell ogħla ta' importazzjonijiet b'mod ġenerali. Bi tweġiba għall-kummenti, il-Kummissjoni nnotat ukoll li r-rekwiżit legali mhuwiex li l-importazzjonijiet "qed jiżdiedu" fil-mument li ssir id-determinazzjoni jew fi tmiem il-perjodu kkonċernat. Pjuttost, ir-rekwiżit huwa li l-prodott "qed jiġi importat fi kwantitajiet akbar". Minħabba l-livelli tal-importazzjonijiet fil-perjodu 2021- MRP, meta mqabbla mal-perjodu preċedenti u li l-fluttwazzjonijiet deskritti fil-perjodu 2021 - MRP huma diversi drabi iżgħar fid-daqs miż-żieda meta mqabbla mal-parti preċedenti tal-perjodu kkonċernat (2019, 2020), il-konklużjoni hija ġġustifikata li l-prodott qed jiġi importat fi kwantitajiet akbar.

(34) Barra minn hekk, l-importazzjonijiet żdiedu b'mod sinifikanti fir-rigward tal-produzzjoni tal-Unjoni, b'żieda ta' 104 % bejn l-2019 u l-2024 u bi 126 % meta mqabbla mal-MRP. L-aktar żieda sostanzjali ta' 105 % ġiet osservata bejn l-2022 u l-2023. F'termini relattivi, l-importazzjonijiet naqsu wkoll aktar milli żdiedu fl-2024 meta mqabbla mal-2023. Madankollu, minkejja dak it-tnaqqis, l-importazzjonijiet relattivi fl-2024 għadhom f'livell ogħla minn dak tal-2022 u għalhekk f'livell ogħla minn dak tas-snin kollha fil-perjodu kkonċernat, ħlief fl-2023. Għalhekk, f'termini relattivi, minkejja l-aktar tnaqqis reċenti, il-prodott għadu qed jiġi importat fi kwantitajiet miżjuda b'mod sinifikanti. Ikun meħtieġ tnaqqis ħafna aktar b'saħħtu biex dan ma jibqax il-każ.

(35) L-importazzjonijiet żdiedu wkoll fir-rigward tal-konsum tal-Unjoni li żdied bi 23 % bejn l-2019 u l-2024 u b'22 % meta mqabbel mal-MRP. Il-konsum tal-Unjoni, wara ftit snin ta' fluttwazzjoni, ilu jonqos kontinwament mill-2022, u dan jagħmel din iż-żieda relattiva aktar prominenti.

(36) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li kien hemm żieda notevoli fl-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat, kemm f'termini assoluti kif ukoll b'mod aktar ċar f'termini relattivi. Din il-konklużjoni hija derivata minn analiżi komprensiva tad-data matul il-perjodu kollu ta' investigazzjoni, mhux sempliċiment punti minn tarf sa tarf tal-perjodu 2019-2024. Hija msaħħa wkoll billi jiġu eżaminati x-xejriet rilevanti li tfaċċaw matul dan il-perjodu u fl-MRP.

5. ŻVILUPPI MHUX PREVISTI

(37) Il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni li ż-żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet tal-ferroligi fl-Unjoni hija konsegwenza diretta ta' żviluppi mhux previsti, li mhux biss joħolqu iżda wkoll jintensifikaw l-iżbilanċi fil-kummerċ internazzjonali tal-prodott ikkonċernat.

(38) Fl-2023, il-kapaċità globali eżistenti kienet stmata għal madwar 46 miljun tunnellata filwaqt li l-konsum globali kien ta' 27,6 miljun tunnellata. Għalhekk, diġà fl-2023 kien hemm madwar 18-il miljun tunnellata ta' kapaċità żejda. Barra minn hekk, għas-snin li ġejjin huwa stmat li 9 miljun tunnellata oħra ta' kapaċità se jsiru online. Dan jammonta għal kapaċità żejda futura totali ta' madwar 27 miljun tunnellata li tikkorrispondi għal madwar 16-il darba d-domanda totali tal-UE ([10]).

(39) Bħala riżultat ta' din il-kapaċità żejda globali l-prezzijiet globali tal-ferroligi ilhom jonqsu għalkemm b'xi fluttwazzjoni mill-2020. Kif spjegat fil-premessa (61) hawn taħt, il-prezzijiet tal-ferroligi fl-Unjoni huma influwenzati mill-prezz stabbilit minn pajjiżi esportaturi ewlenin bħaċ-Ċina u l-Indja.

(40) Is-suq tal-Unjoni huwa suq attraenti għall-produtturi tal-pajjiżi esportaturi minħabba d-daqs u l-livelli tal-prezzijiet tiegħu. L-Unjoni hija konsumatur ewlieni ta' ċerti ligi u topera bħala suq miftuħ ħafna. Hija tikkonsma madwar 21 % tal-produzzjoni dinjija, u tisboq lill-Ġappun (12 %), l-Amerika ta' Fuq (11 %), u l-Korea t'Isfel (8 %). Barra minn hekk, is-suq tal-Unjoni huwa attraenti wkoll għall-prodott ikkonċernat, b'mod partikolari f'termini ta' pprezzar meta mqabbel ma' swieq ewlenin oħra. Skont id-data ([11]) pprovduta mill-industrija tal-Unjoni, il-prezzijiet fl-Unjoni huma konsistentement ogħla minn dawk fi swieq oħra, bħall-Indja u ċ-Ċina, bl-eċċezzjoni tal-Istati Uniti. Matul il-perjodu 2023-2024, il-prezz medju kkonsenjat fl-UE kien 35 % ogħla minn dak fiċ-Ċina, filwaqt li l-prezzijiet fl-Indja kienu, bħala medja, 20 % inqas mill-prezzijiet tal-UE.

(41) Meta jkun hemm kapaċità żejda fuq skala globali, il-produtturi jiffaċċjaw provvista żejda li jfittxu li jwettqu fi swieq fejn jistgħu jiksbu prezzijiet ogħla. L-Unjoni, bħala riżultat tal-prezzijiet ogħla tagħha, saret destinazzjoni attraenti għal dan il-prodott żejjed.

(42) L-effett ta' hawn fuq mar għall-aġħar minħabba prattiki restrittivi għall-kummerċ fis-swieq ta' pajjiżi terzi. F'dawn l-aħħar snin, ħafna pajjiżi użaw dejjem aktar il-politiki kummerċjali u l-istrumenti għad-difiża tal-kummerċ biex jipproteġu lill-produtturi domestiċi. Miżuri ġodda u estiżi reċentement għad-difiża tal-kummerċ imposti fuq l-oriġini mill-aktar esportaturi importanti lejn l-Unjoni huma elenkati fin-nota f'qiegħ il-paġna ([12]). Il-volum totali tal-importazzjonijiet ikkonċernati minn dawn il-miżuri huwa ta' madwar 168 000 tunnellata, li jirrappreżentaw 48 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni fl-2024.

(43) L-aħħar miżuri minn dawn ġew imposti f'Marzu 2025 mill-Istati Uniti fuq l-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju mill-Brażil, il-Każakistan u l-Malażja ([13]). Matul il-perjodu kkonċernat, dawn il-pajjiżi kienu wkoll fost l-akbar importaturi tal-ferrosiliċju fl-Unjoni, u bl-għeluq tas-suq tal-ferrosiliċju tal-Istati Uniti minn dawn l-oriġini jistgħu jiġu ddevjati 73 000 tunnellata addizzjonali lejn is-suq tal-Unjoni. Din id-devjazzjoni tammonta għal 21 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat fl-2024, u tikkawża dannu addizzjonali lill-produtturi tal-Unjoni u twassal għal tnaqqis ulterjuri fis-sehem mis-suq.

([10]) WoodMackenzie, talba ta' Euroalliages, l-Anness 5.

([11]) CRU Group.

([12]) Miżura antidumping tal-Messiku fl-2023 kontra l-Indja b'rabta mal-ferromanganiż, Miżura antidumping tal-Messiku tal-2016 kontra l-Indja b'rabta mal-ferrosilikomanganiż, Miżura antidumping tal-Korea t'Isfel fl-2023 kontra l-Indja b'rabta mal-ferrosilikomanganiż, Miżura antidumping tal-Eġittu fl-2020 kontra l-Indja b'rabta mal-ferrosiliċju, Miżura antidumping tar-Russja fl-2023 kontra l-Georgia dwar il-ferrosilikomanganiż.

([13]) Reġistru Federali tal-Istati Uniti 90 FR 14075, 90 FR 14077, 90 FR 14105, 90 FR 14108, 90 FR 14112, 90 FR 14114.

(44) Barra minn hekk, l-amministrazzjoni tal-Istati Uniti introduċiet l-hekk imsejħa tariffi reċiproċi ta' livelli differenti fuq l-importazzjonijiet mis-sħab kummerċjali. Fir-rigward tal-importazzjonijiet mill-Unjoni, huma japplikaw tariffa massima, li tinkludi kollox, ta' 15 % għall-prodotti soġġetti għal tariffi reċiproċi, inklużi ċerti ferroligi.

(45) Fid-dawl ta' dawn iċ-ċirkostanzi, huwa kkonfermat li l-iżviluppi mhux previsti b'mod partikolari, il-kapaċità żejda globali, il-miżuri għad-difiża tal-kummerċ ta' pajjiżi terzi u ż-żidiet ġenerali fit-tariffi, b'mod partikolari fl-Istati Uniti, mhux biss wasslu iżda se jkomplu wkoll jixprunaw żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet tal-ferroligi fl-Unjoni.

6. OBBLIGI LI L-EFFETT TAGĦHOM IRRIŻULTA FIŻ-ŻIEDA FL-IMPORTAZZJONIJIET

(46) Il-prodott ikkonċernat jinkludi diversi linji tariffarji u fuq dawn il-linji tariffarji kollha, l-Unjoni Ewropea, riżultat tal-konċessjonijiet tariffarji li saru f'rawnds fil-passat ta' negozjati kummerċjali multilaterali, għandha l-impenji tariffarji ([14]) ta':

7202 11	2,7% *ad valorem*
7202 19	2,7% *ad valorem*
7202 21	5,7% *ad valorem*
7202 29	5,7% *ad valorem*
7202 30	3,7% *ad valorem*
7202 99 30	2,7% *ad valorem*

(47) Dawn il-konċessjonijiet inkitbu, fiż-żmien tad-determinazzjoni, fil-Parti I, it-Taqsima II tal-Iskeda ta' Konċessjonijiet u Impenji tal-Unjoni Ewropea, iċċertifikata bħala Skeda UE CLXXIII – Unjoni Ewropea fl-1 ta' Diċembru 2016 ([15]), kif emendata.

(48) B'riżultat ta' dawn il-konċessjonijiet miktuba fl-Iskeda ta' Konċessjonijiet u Impenji tal-Unjoni Ewropea, annessi mal-GATT u inkorporati skont l-Artikolu II:7 tal-GATT 1994, u riżultat ta' partijiet oħra tal-GATT 1994, l-Unjoni Ewropea kellha obbligi mġarrba fl-ambitu tal-GATT 1994 b'mod partikolari kif ġej: l-Artikolu XI:1, li jipprojbixxi restrizzjonijiet mhux tariffarji fuq l-importazzjoni tal-prodotti elenkati hawn fuq, u, b'mod importanti, l-Artikolu II:1(a) u l-Artikolu II:1(b), l-ewwel u t-tieni sentenza, tal-GATT 1994. Skont l-Artikolu II:1(b), l-ewwel sentenza, l-UE ma hijiex permessa, fin-nuqqas ta' eċċezzjoni applikabbli, li timponi dazji doganali ordinarji fuq il-prodott inkwistjoni li jaqbżu dawk stabbiliti u previsti fil-parti rilevanti tal-Iskeda ta' Konċessjonijiet u Impenji tal-UE, jiġifieri r-rata indikata hawn fuq għal kull waħda mil-linji tariffarji koperti. Barra minn hekk, it-tariffa tal-importazzjoni applikata tal-UE fuq il-prodott ikkonċernat, magħrufa wkoll bħala t-tariffi tan-nazzjon l-aktar iffavorit, fiż-żmien tal-investigazzjoni, kienet fil-livelli massimi permessi skont l-impenji tariffarji indikati hawn fuq.

(49) Il-prodott ikkonċernat kien qed jiġi importat fi kwantitajiet akbar bħala riżultat tal-obbligi msemmija hawn fuq meħuda skont il-GATT 1994 (l-Artikolu XI: 1, l-Artikolu II:1(a) u II:1(b), l-ewwel u t-tieni sentenza, tal-GATT 1994), minħabba li dawk l-obbligi, flimkien mal-konċessjonijiet tariffarji li l-Unjoni Ewropea għamlet fis-sessjonijiet suċċessivi ta' negozjati kummerċjali multilaterali, saħħew u żguraw il-kundizzjonijiet ta' aċċess għas-suq għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni Ewropea. Għalhekk, l-impenji tariffarji tal-Unjoni Ewropea msemmija hawn fuq irriżultaw fiż-żieda fl-importazzjonijiet u ma taw l-ebda flessibbiltà lill-UE biex iżżid id-dazji doganali ordinarji minflok ma tintroduċi miżura ta' salvagwardja. Dan jispjega fl-istess ħin kif l-obbligi inkwistjoni rriżultaw fiż-żieda fl-importazzjonijiet li jikkawżaw dannu serju.

(50) L-obbligi tal-GATT speċifikati fl-istess ħin żammew lill-UE milli żżid id-dazji tal-importazzjoni applikati fuq il-prodott inkwistjoni. Għalhekk, dawn kienu l-"obbligi tal-GATT 1994" tal-Unjoni Ewropea "[li] [illimitaw] il-kapaċità tagħha li tipprevjeni jew tirrimedja d-dannu minn żieda fl-importazzjonijiet". Fl-istess ħin, l-Unjoni Ewropea "tissospendi [issospendiet] lil dawk l-obbligi bħala riżultat" tal-miżura ta' salvagwardja tagħha.

([14]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2024/2522 tat-23 ta' Settembru 2024 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2522/oj.

([15]) WTO doc. WT/Let/1220.

7. **DANNU SERJU**

7.1. **Sitwazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni**

(51) Sabiex jiġi ddeterminat jekk hemmx evidenza ta' dannu serju għall-produtturi tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat, il-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament 2015/478 u l-Artikolu 6 tar-Regolament 2015/755, eżaminat ix-xejriet tal-konsum, il-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-bejgħ, is-sehem mis-suq, il-prezzijiet, il-profittabbiltà, l-istokks, ir-redditu fuq il-kapital użat (ROCE), iċ-ċirkolazzjoni ta' flus kontanti u l-impjiegi għall-prodott ikkonċernat għas-snin 2019 sa 2024.

(52) Din l-analiżi twettqet globalment b'enfasi fuq l-iżvilupp tal-importazzjonijiet. Kif iddikjarat fit-Taqsima 2, is-siliċju ġie eskluż mill-ambitu tal-prodott. Fir-rigward tal-kalċju-siliċju, l-investigazzjoni żvelat li fil-bidu tal-perjodu kkonċernat, il-kalċju-siliċju kien prodott minn żewġ produtturi fl-Unjoni, iżda l-produzzjoni waqfet fl-2023. Matul il-verifika, il-produtturi ma indikawx li xi produzzjoni sinifikanti kienet se terġa' tibda fil-futur qrib. Minħabba n-nuqqas ta' produzzjoni fl-Unjoni, il-kalċju-siliċju ġie eskluż mill-ambitu tal-prodott. Għalhekk, u kif spjegat fit-Taqsima 2, l-ambitu tal-prodott huwa definit bħala ferroligi u l-analiżi ulterjuri titwettaq fuq dik il-bażi.

(53) Fl-4 ta' Awwissu 2025, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi tal-Unjoni biex jipprovdu data ekonomika għall-ewwel sitt xhur tal-2025, sabiex teżamina kif is-sitwazzjoni żviluppat wara l-perjodu kkonċernat, li kien jikkonsisti fis-snin 2019-2024.

(54) Meta tiġi analizzata s-sitwazzjoni ġenerali, il-konsum tal-Unjoni, il-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni u s-sehem mis-suq korrispondenti żviluppaw kif ġej:

Tabella 3

Konsum, bejgħ domestiku u sehem mis-suq domestiku tal-Unjoni.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Konsum f'tunnellati	1 845 132	1 602 735	2 075 077	1 874 156	1 758 562	1 754 412	1 709 235
indiċi 2019 = 100	*100*	*87*	*112*	*102*	*95*	*95*	*93*
Bejgħ domestiku f'tunnellati	702 190	584 478	701 694	549 366	343 835	422 825	412 889
indiċi 2019 = 100	*100*	*83*	*100*	*78*	*49*	*60*	*59*
Sehem mis-suq domestiku	38%	36%	34%	29%	20%	24%	24%

Sors: EUROTAT u t-tweġibiet għall-kwestjonarju

(55) Filwaqt li l-konsum tal-Unjoni varja fl-ewwel nofs tal-perjodu kkonċernat, minn dak iż-żmien 'l hawn kien fuq xejra li jonqos. Il-bejgħ domestiku tal-produtturi tal-Unjoni naqas bejn l-2019 u l-MRP b'41 %, li rriżulta f'telf ta' sehem mis-suq ta' 14 %. Matul l-istess perjodu, l-importazzjonijiet żdiedu b'13 % f'termini assoluti. Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkonċernat u rkupra biss ftit fl-2024 meta l-industrija tal-Unjoni kienet qed tbigħ b'telf biex tikkompeti maż-żieda fl-importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi.

(56) Abbażi tat-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni, il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Produzzjoni f'tunnellati	616 707	477 006	598 314	415 657	275 573	351 540	309 976
indiċi 2019 = 100	*100*	*77*	*97*	*67*	*45*	*57*	*50*
Kapaċità produttiva f'tunnellati	1 102 794	1 041 422	1 053 615	1 006 108	1 028 989	947 203	892 526
indiċi 2019 = 100	*100*	*94*	*96*	*91*	*93*	*86*	*81*
Użu tal-kapaċità	56%	46%	57%	41%	27%	37%	35%

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

(57) Il-kapaċità tal-produzzjoni naqset bi 19 % matul il-perjodu 2019-MRP, u l-produzzjoni tal-Unjoni naqset b'50 % matul l-istess perjodu. Bħala riżultat, ir-rata ta' użu tal-kapaċità żdiedet minn 56 % għal 35 %. Il-produzzjoni rkuprat ftit fl-2024 iżda kienet għadha ħafna aktar baxxa milli fis-snin preċedenti, bl-eċċezzjoni tal-2023. Fl-MRP, il-produzzjoni reġgħet naqset.

(58) Abbażi tad-data tal-EUROSTAT u t-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni, il-prezzijiet tal-importazzjoni, il-prezzijiet tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni, id-differenzi fil-prezzijiet, il-kost tal-produzzjoni u l-profittabbiltà żviluppaw kif ġej:

Tabella 5

Prezzijiet tal-importazzjoni, prezzijiet tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni, differenzi fil-prezzijiet, kost tal-produzzjoni u profitabbiltà.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Prezzijiet tal-importazzjoni CIF + MFN EUR/tunnellata	1 067	960	1 215	1 927	1 342	1 184	1 174
indiċi 2019 = 100	*100*	*90*	*114*	*181*	*126*	*111*	*110*
Prezz tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni EUR/tunnellata	1 011	937	1 457	2 233	1 486	1 295	1 230
indiċi 2019 = 100	*100*	*93*	*144*	*221*	*147*	*128*	*122*
Differenza fil-prezz	- 6 %	- 3 %	17 %	14 %	10 %	9 %	5 %
Kost tal-produzzjoni EUR/tunnellata	1 112	1 043	1 354	2 145	1 633	1 449	1 482
indiċi 2019 = 100	*100*	*94*	*122*	*193*	*147*	*130*	*133*
Profittabbiltà (% tal-fatturat)	- 10 %	- 11 %	7 %	4 %	- 7 %	- 12 %	- 20 %

Sors: EUROSTAT u t-tweġibiet għall-kwestjonarju

(59) Żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet wasslet għal pressjoni 'l isfel sostnuta fuq il-prezzijiet tal-bejgħ tal-Unjoni. Dan irriżulta f'differenza sostanzjali fil-prezz sa 17 % fl-2021 u kompla matul il-perjodu kkonċernat, u affettwa b'mod negattiv il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni.

(60) Il-produtturi tal-Unjoni kienu qed isofru telf ta' 10 % u 11 % fl-2019 u fl-2020, rispettivament. Fis-sena ta' rkupru 2021 (wara l-COVID-19), il-profitti laħqu 7 % iżda fl-2022 naqsu għal 4 %, segwiti minn telf ta' 7 % fl-2023 u telf ta' 12 % fl-2024, meta l-importazzjonijiet saru bi prezzijiet taħt il-kostijiet tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Ix-xejra marret għall-aġħar fl-MRP meta t-telf laħaq l-ogħla livell ta' 20 %.

(61) Mill-2021, minħabba l-prezzijiet baxxi tal-importazzjoni, il-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni ġew imrażżna. Minħabba din il-pressjoni fuq il-prezzijiet, il-produtturi tal-Unjoni ma setgħux iżidu l-prezzijiet tagħhom biex ikopru l-kostijiet tagħhom, u dan irriżulta f'telf sinifikanti. Tabilħaqq, il-prezzijiet tal-ferroligi tal-Unjoni, bħala komodità nnegozjata madwar id-dinja, huma bbażati fuq l-indiċi tal-Unità tar-Riċerka dwar il-Prodotti Bażiċi (CRU, Commodities Research Unit). Biex tiġi stabbilita ċifra għall-indiċi tas-CRU, huma kkunsidrati diversi fatturi, li primarjament jikkonċernaw il-provvista u d-domanda ta' din il-komodità madwar id-dinja ([16]). Il-pajjiżi esportaturi bi preżenza sinifikanti ta' produzzjoni u esportazzjoni jeżerċitaw influwenza fuq l-iffissar tal-prezzijiet fuq l-indiċijiet tal-prezzijiet ([17]) li ġeneralment jintużaw fis-suq għan-negozjati tal-kuntratti tal-bejgħ fl-Unjoni. Fis-suq globali tal-ferroligi, iċ-Ċina u l-Indja jibqgħu dawk li jistabbilixxu l-prezzijiet globali dominanti, prinċipalment minħabba l-volum u l-kapaċità tal-produzzjoni enormi tagħhom u riżervi sinifikanti ta' materja prima kritika meħtieġa għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat. Peress li l-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni hija ferm iżgħar minn dik ta' dawk il-pajjiżi, il-produtturi tal-Unjoni għandhom kapaċità limitata li jinfluwenzaw il-prezzijiet tal-ferroligi tal-Unjoni. Konsegwentement, il-prezzijiet referenzjarji tipikament stabbiliti fl-Asja jġiegħlu lill-produtturi tal-Unjoni jaċċettaw termini tal-prezzijiet stabbiliti minn produtturi ewlenin, li jżommuhom milli jżidu l-prezzijiet tagħhom.

(62) Abbażi tat-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni, il-fluss tal-flus, ir-redditu fuq il-kapital użat, l-istokks u l-impjiegi żviluppaw kif ġej:

Tabella 6

Fluss tal-flus, redditu fuq il-kapital użat u stokks.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Fluss tal-flus (eluf ta' EUR)	- 21 616	8 100	40 278	94 206	27 558	- 34 678	- 37 255
Redditu fuq il-kapital użat (%)	- 1,6 %	- 1,1 %	2,3 %	5,0 %	1,1 %	0,0 %	- 0,3 %
Stokks (tunnellati)	69 373	47 198	55 861	37 349	47 175	45 120	40 149
indiċi 2019 = 100	*100*	*68*	*81*	*54*	*68*	*65*	*58*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

(63) Waqt il-perjodu mill-2019 sal-MRP, il-produtturi tal-Unjoni ffaċċjaw tnaqqis fil-bejgħ (Tabella 3) u ġarrbu telf (Tabella 5) minħabba żieda fl-importazzjonijiet. Matul il-perjodu kkonċernat, il-fluss tal-flus u r-redditu fuq il-kapital użat segwew xejra simili, u varjaw b'mod sinifikanti iżda reġgħu lura għal valur negattiv fl-MRP. L-istokks naqsu wkoll fil-perjodu kkonċernat.

([16]) CRU Prices - BULK FERROALLOYS - Methodology and Definitions Guide.

([17]) CRU (Commodities Research Unit) index: Is-CRU tippubblika l-indiċijiet tal-parametri referenzjarji għal diversi komoditajiet, inklużi l-ferroligi, li jintużaw biex jiġu stabbiliti l-prezzijiet tal-kuntratti u l-valwazzjoni tas-suq. CRU Group: Home - CRU Group; l-Anness 17 tal-applikazzjoni.

Tabella 7

Impjiegi.

Sena	2019	2020	2021	2022	2023	2024	MRP
Impjiegi	2 252	2 077	1 977	1 866	1 686	1 819	1 705
indiċi 2019 = 100	*100*	*92*	*88*	*83*	*75*	*81*	*76*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

(64) Waqt il-perjodu kkonċernat, il-produttur tal-Unjoni ffaċċjaw intopp sinifikanti, li rriżulta fi tnaqqis ta' 19 % fl-impjiegi. Meta mqabbel mal-MRP, dan jirrappreżenta tnaqqis ta' 24 % apparagun tas-sena bażi 2019.

7.2. **Konklużjoni**

(65) Meta jitqies dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li l-produttur tal-Unjoni qed isofru dannu serju kif muri b'mod partikolari minn tnaqqis fil-produzzjoni, fil-bejgħ, fis-sehem mis-suq, fl-impjiegi, fit-trażżin sinifikanti tal-prezzijiet u f'telf sostanzjali matul il-perjodu kkonċernat. Id-data reċenti kkonfermat ukoll li s-sitwazzjoni qed tiddeterjora fl-MRP.

8. **KAWŻALITÀ**

(66) Il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żieda fl-importazzjonijiet ikkawżatx dannu serju lill-produttur tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk fatturi magħrufa oħrajn setgħux fl-istess ħin għamlu ħsara lill-produttur tal-Unjoni sabiex iqajmu dubji dwar il-preżenza ta' rabta kawżali bejn id-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni u l-importazzjonijiet. Il-Kummissjoni żgurat li kwalunkwe dannu possibbli kkawżat minn fatturi għajr l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping ma kienx attribwit għaż-żieda fl-importazzjonijiet. Dawn il-fatturi huma żieda fil-kost tal-produzzjoni minħabba l-prezzijiet għoljin tal-enerġija, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produttur tal-Unjoni, u l-importazzjonijiet mill-Ukrajna u mill-Kenja. Kif imsemmi fit-Taqsima 4, il-Kenja ma esportatx il-prodott ikkonċernat matul il-perjodu kkonċernat lejn l-Unjoni.

8.1. **Żieda fl-importazzjonijiet**

(67) Huwa mfakkar li l-prodott manifatturat mil-produttur tal-Unjoni huwa simili jew f'kompetizzjoni diretta mal-prodott ikkonċernat. Għandu l-istess karatteristiċi bażiċi, l-istess użi u jinbiegħ permezz ta' kanali tal-bejgħ simili jew identiċi.

(68) Kif iddikjarat hawn fuq fit-Taqsima 4, il-volum totali tal-importazzjonijiet żdied b'mod sinifikanti, b'13 % fl-MRP, meta mqabbel mal-livelli tal-2019, u b'mod partikolari mill-2021. Fil-bidu tal-perjodu kkonċernat, jiġifieri fl-2019 u fl-2020, il-produttur tal-Unjoni ġarrbu telf ta' madwar 10 % filwaqt li l-importazzjonijiet kienu għadhom f'livelli aktar baxxi. Din il-prestazzjoni ekonomika fqira tal-produttur tal-Unjoni tista' tiġi spjegata mit-tnaqqis ġenerali fir-ritmu ekonomiku fl-Unjoni u b'mod partikolari t-tnaqqis sinifikanti fil-produzzjoni tal-azzar fl-2019 u matul il-perjodu tal-COVID-19. Il-produzzjoni tal-azzar mhux maħdum naqset b'6 % meta mqabbla mal-livelli tal-2018 u bl-istess mod it-tidwib tal-azzar inossidabbli naqas ukoll b'8.1 % meta mqabbel mal-2018 ([18]). Dan wassal għal tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat, li rriżulta f'telf għall-produttur tal-Unjoni ([19]). Il-volum tal-importazzjonijiet naqas ukoll bi 11-il punt perċentwali bejn l-2019 u l-2020 minħabba l-pandemija tal-COVID-19, li jikkoinċidi ma' tnaqqis ġenerali fil-konsum. Madankollu, dan it-tnaqqis fl-importazzjonijiet ma wassalx għal tnaqqis fis-sehem mis-suq tagħhom, li żdied bi ftit b'2 % minkejja t-tfixkil ġenerali fis-suq ikkawżat mill-pandemija tal-COVID-19. Wara l-irkupru ekonomiku fl-2021, l-importazzjonijiet żdiedu għal livelli għoljin u baqgħu f'livelli bħal dawn minkejja t-tnaqqis ta' 19 punti perċentwali fil-konsum fl-MRP meta mqabbla mal-2021. Minbarra l-pressjoni tal-volum taż-żieda fl-importazzjonijiet, il-prezz medju tal-importazzjoni kien ukoll minn 17 % sa 5 % inqas mill-prezz tal-bejgħ tal-produttur tal-Unjoni mill-2021. Din iż-żieda fl-importazzjonijiet bi prezzijiet aktar baxxi mill-2021 ħabtet ma' telf sinifikanti ta' 10 punti perċentwali tas-sehem mis-suq mill-produttur tal-Unjoni u max-xejra kontinwa ta' tnaqqis fil-profittabbiltà li laħqet telf ta' 20 % fl-MRP.

([18]) Rapport Annwali ta' Eurofer 2020, https://www.eurofer.eu/publications/archive/annual-report-2020 u l-World Steel Statistical Yearbook 2024, https://worldsteel.org/media/publications/.

([19]) Informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni, pprovduta minn Euroalliages, it-30 ta' Ġunju 2025.

(69) Diversi partijiet interessati sostnew li ż-żieda fl-importazzjonijiet mhijiex biżżejjed biex tikkawża dannu serju lill-industrija tal-Unjoni. Minflok, huma argumentaw li dawn ix-xejriet tal-importazzjoni sempliċiment jindikaw fluttwazzjonijiet li jallinjaw mal-irkupru globali wara l-COVID-19.

(70) Il-konsegwenzi tal-pandemija raw żieda sinifikanti u f'daqqa fl-importazzjonijiet, li poġġiet pressjoni kemm diretta kif ukoll indiretta fuq il-produtturi tal-Unjoni, li wasslet għal tnaqqis fis-sehem mis-suq domestiku tagħha. Mill-prestazzjoni finanzjarja tal-produtturi tal-Unjoni, huwa evidenti li l-kwistjoni ma kinitx biss it-tkomplija tal-ktajjen tal-provvista globali. Minflok, kien hemm influss sinifikanti ta' importazzjonijiet fis-suq tal-Unjoni, f'livelli ogħla minn dawk osservati bejn l-2016 u l-2019, u b'tali kundizzjonijiet ta' prezzijiet li rażżnu l-prezzijiet tal-bejgħ tal-Unjoni, u b'hekk dgħajfu l-vijabbiltà tal-industrija tal-Unjoni.

(71) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm rabta kawżali diretta bejn iż-żieda fl-importazzjonijiet u d-dannu serju mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni.

8.2. **Fatturi magħrufa oħrajn**

(72) Sabiex jiġi żgurat li d-dannu serju ma jiġix attribwit għal fatturi oħra għajr iż-żieda fl-importazzjonijiet, il-Kummissjoni eżaminat jekk fatturi oħra setgħux ikkontribwew għad-dannu serju mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni u biex tissepara u tiddistingwi l-effetti ta' dawk il-fatturi mill-effetti taż-żieda fl-importazzjonijiet, bil-ħsieb li tiġi stabbilita l-eżistenza ta' relazzjoni ġenwina u sostanzjali ta' kawża u effett.

(73) Diversi partijiet interessati argumentaw li l-produtturi tal-Unjoni qed ibatu minn prezzijiet għoljin tal-enerġija fl-Unjoni aktar milli minn żieda fl-importazzjonijiet. Tabilħaqq, il-prezzijiet tal-enerġija huma ġeneralment ogħla fl-Unjoni milli f'xi partijiet oħra tad-dinja. Madankollu, f'kundizzjonijiet normali tas-suq, il-manifatturi jistgħu jirriflettu ż-żidiet fil-kostijiet fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħhom sabiex iżommu profitti raġonevoli. Il-livell ogħla ta' importazzjonijiet impedixxa lill-produtturi tal-Unjoni milli jżidu l-prezz tal-bejgħ tagħhom b'mod suffiċjenti biex ikopri ż-żieda fil-prezz tal-elettriku. Kif deskritt fil-premessa (61), il-produtturi tal-Unjoni huma mġiegħla jaċċettaw termini tal-prezz iddettati minn produtturi globali ewlenin. B'riżultat ta' dan, dawn ma setgħux iżidu l-prezzijiet tagħhom minkejja ż-żieda inevitabbli fil-kostijiet tagħhom minħabba ż-żieda fil-kostijiet tal-enerġija. Għaldaqstant, sa ċertu punt mhijiex iż-żieda fil-kostijiet, iżda, minħabba ż-żieda fl-importazzjonijiet, l-inabbiltà tal-produttur tal-Unjoni li jirrifletti b'mod preċiż dawn iż-żidiet fil-kostijiet fil-prezzijiet tal-bejgħ tiegħu li kkawżaw dannu.

(74) Il-Kummissjoni analizzat ukoll l-impatt tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Ukrajna u kkonkludiet li dawn l-importazzjonijiet ma kkontribwewx għad-dannu serju li qed jiġi kkunsidrat għall-finijiet li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet għal miżura ta' salvagwardja (paralleliżmu). L-importazzjonijiet mill-Ukrajna ġew esklużi mill-ambitu ta' din l-investigazzjoni ta' salvagwardja, kif diġà indikat fit-Taqsima 4. Fl-2019, l-importazzjonijiet mill-Ukrajna ammontaw għal 21 % tal-importazzjonijiet totali tal-UE, iżda sal-2024, naqsu għal 4 % biss. Għalhekk, l-importazzjonijiet mill-Ukrajna ma kinux jiffurmaw parti sinifikanti mill-importazzjonijiet totali tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Ukrajna ma kkontribwewx għad-dannu serju mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni.

(75) Il-Kummissjoni vvalutat ukoll il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni abbażi tad-data tat-tweġibiet għall-kwestjonarju li rċeviet. L-esportazzjonijiet naqsu bi 52 % matul il-perjodu kkonċernat. Meta vvalutat skont l-MRP, it-tnaqqis huwa saħansitra aktar evidenti, u jammonta għal 72 % mill-2019. Minħabba l-kapaċità żejda madwar id-dinja u s-setgħa tal-iffissar tal-prezzijiet ta' atturi globali bħaċ-Ċina u l-Indja, il-produtturi tal-Unjoni kienu wkoll taħt pressjoni fuq is-swieq tal-esportazzjoni.

(76) Konsegwentement, il-Kummissjoni ma identifikat l-ebda fattur ieħor li jkun inaqqas ir-rabta kawżali bejn iż-żieda fl-importazzjonijiet u d-dannu serju għall-produtturi tal-Unjoni.

8.3. **Konklużjoni**

(77) Il-Kummissjoni stabbiliet li hemm rabta kawżali bejn iż-żieda fl-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat u d-dannu mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni. Kif stabbilit hawn fuq, il-prezzijiet għoljin tal-enerġija, importazzjonijiet oħra u l-prestazzjoni tal-esportazzjoni setgħu ikkontribwew għad-dannu serju mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni, iżda ma naqqsux ir-rabta kawżali.

9. **INTERESS TAL-UNJONI**

(78) Il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk jeżistux raġunijiet konvinċenti għall-konklużjoni li mhuwiex fl-interess tal-Unjoni li tiġi adottata miżura bħala riżultat ta' din l-investigazzjoni. L-analiżi tal-interessi tal-Unjoni kienet ibbażata fuq valutazzjoni tal-interessi differenti kollha involuti, inklużi dawk tal-produtturi tal-Unjoni, tal-importaturi u tal-utenti.

(79) L-industrija tal-Unjoni hija magħmula minn 7 produtturi, li jinstabu fi Stati Membri differenti tal-Unjoni, u kienet timpjega direttament aktar minn 1 800 persuna b'rabta mal-prodott ikkonċernat fl-2024.

(80) Ġie stabbilit li l-industrija tal-Unjoni qed iġġarrab dannu serju kkawżat minn żieda fl-importazzjonijiet.

(81) Il-ferroligi huma kruċjali għall-produzzjoni ta' azzar ta' kwalità għolja u ligi tal-metall użati fl-industriji awtomobilistiċi, tal-ajruspazju, tal-kostruzzjoni u tal-elettronika. Huwa fl-interess tal-Unjoni li jkun hemm industrija tal-ferroligi kompetittiva u b'saħħitha fl-Unjoni, li tappoġġa firxa wiesgħa ta' attivitajiet tal-manifattura downstream, li ttejjeb il-produttività u l-kompetittività.

(82) B'interruzzjonijiet fil-katina tal-provvista globali li jenfasizzaw il-vulnerabbiltajiet, li jkun hemm industrija vijabbli tal-ferroligi tiżgura li l-Unjoni tkun tista' żżomm l-output industrijali u l-awtonomija strateġika tagħha, anke fi żminijiet ta' inċertezza globali.

(83) F'dak il-kuntest, diversi partijiet interessati sostnew li miżura kważi ċertament tirriżulta f'żieda fil-prezzijiet tal-materja prima għal ċerti manifatturi tal-azzar, u tillimita d-disponibbiltà tal-ferroligi għall-produtturi tal-azzar tal-UE. Barra minn hekk, huma sostnew li tali miżura tista' tfixkel il-katina tal-provvista kollha tal-aluminju fl-Unjoni u żżid il-kostijiet tal-produzzjoni. Xi partijiet interessati esprimew thassib li s-sorsi tal-provvista diġà huma limitati u li l-miżura ta' salvagwardja proposta tista' twassal għal nuqqas ta' provvista. Huma argumentaw ukoll li l-prodotti jew mhumiex disponibbli mill-produtturi tal-Unjoni jew mhumiex disponibbli biżżejjed.

(84) L-utenti u l-importaturi, b'mod ġenerali, ifittxu l-aktar prezz baxx possibbli. Madankollu, huwa wkoll fl-interess tagħhom li jkollhom industrija tal-Unjoni kompetittiva u vijabbli, bħala sors affidabbli ta' provvista. Il-miżuri ta' salvagwardja huma mfassla biex jipproteġu l-industriji domestiċi minn żieda fl-importazzjonijiet u d-dannu serju li dan joħloq. B'dan il-mod, huma jappoġġaw l-impjiegi domestiċi u jgħinu lill-industriji vitali, bħall-ferroligi, biex ikunu jifilħu għall-pressjoni tal-importazzjoni.

(85) Fl-istess ħin, huwa xieraq li tiġi żgurata disponibbiltà suffiċjenti ta' ferroligi għall-utenti. Il-Kummissjoni tqis li miżura ta' salvagwardja fil-forma ta' kwota tariffarja speċifika ("TRQ") għal kull tip ta' prodott tippermetti li jinstab bilanċ bejn l-interessi tal-produtturi u tal-utenti, fejn minn naħa waħda, tindirizza d-dannu serju kkawżat minn żieda fl-importazzjonijiet filwaqt li min-naħa l-oħra tippermetti importazzjonijiet sostanzjali lejn l-Unjoni mingħajr dazju, filwaqt li tiżgura kompetizzjoni effettiva bejn l-importazzjonijiet u l-produzzjoni tal-Unjoni u b'hekk ittaffi kwalunkwe riskju ta' nuqqas. Dazju barra mill-kwota fil-livell xieraq se jiżgura livelli tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni li jippermettu lill-industrija tal-Unjoni tikkompeti mal-importazzjonijiet.

(86) Il-miżura se sservi wkoll bħala katalist għall-iżvilupp u t-tisħiħ tal-kapaċitajiet ta' produzzjoni tal-Unjoni. L-impożizzjoni ta' varjabbli barra mill-kwota tippermetti lill-produtturi tal-Unjoni jerġgħu jibdew u jżidu l-produzzjoni u jerġgħu jiksbu l-kompetittività tagħhom. Dan se jwassal għal industrija tal-Unjoni aktar sostenibbli u kompetittiva fit-tul.

(87) Abbażi tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, u ta' eżami bir-reqqa tad-diversi interessi, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa fl-interess tal-Unjoni li tadotta l-miżura ta' salvagwardja fil-forma ta' TRQs speċifiċi għal kull tip ta' prodott li jippermettu li ċertu volum ta' importazzjonijiet jidħlu mingħajr dazju u żieda fit-tariffi għall-importazzjonijiet li jaqbżu l-volumi tal-kwota. Id-dazju barra mill-kwota huwa stabbilit b'referenza għad-differenza bejn limitu stabbilit tal-prezz u l-prezz attwali tal-importazzjoni. Din il-miżura bbilanċjata xorta tippermetti l-importazzjonijiet ta' ferroligi fl-Unjoni, filwaqt li tiggarantixxi li l-provvista barranija tkompli tappoġġa l-ħtiġijiet tal-industrija downstream, u filwaqt li tiżgura livelli ta' prezzijiet sostenibbli għall-industrija tal-Unjoni.

(88) Il-produtturi tal-Unjoni tal-ferroligi huma ta' importanza strateġika għall-istabbiltà ekonomika u r-reżiljenza fit-tul tal-Unjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-miżura ta' salvagwardja hija fl-interess tal-Unjoni.

10. **ESKLUŻJONIJIET TA' ĊERTI PAJJIŻI MILL-AMBITU TAL-MIŻURA**

(89) F'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2015/478 u mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, il-miżura ma trid tapplika għal ebda prodott li joriġina minn pajjiżi membru tad-WTO li qed jiżviluppaw jew mill-Alġerija ([20]) sakemm is-sehem mill-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' dak il-prodott ma jaqbiżx it-3 %, dment li l-membri tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw tad-WTO b'anqas minn sehem tal-importazzjonijiet ta' 3 %, flimkien, ma jirrappreżentawx aktar minn 9 % tal-importazzjonijiet totali tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat.

(90) Sakemm ma jkunx stipulat speċifikament fl-Anness I, il-Kummissjoni ddeterminat li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw minn pajjiżi Membri tad-WTO u l-Alġerija li qed jiżviluppaw jissodisfaw ir-rekwiżiti biex jibbenefikaw mid-deroga msemmija hawn fuq.

(91) Barra minn hekk, kif spjegat ukoll fit-Taqsima 4, abbażi tal-leġiżlazzjoni eżistenti tal-Unjoni, huwa meħtieġ li l-importazzjonijiet mill-Ukrajna jiġu eżentati mill-applikazzjoni tal-miżura ta' salvagwardja. L-Unjoni adottat ir-Regolament (UE) 2025/1153 ([21]) li jissospendi l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2015/478 sa fejn dawn jappartjenu għall-importazzjonijiet mill-Ukrajna. F'konformità ma' dan ir-regolament, u f'konformità mar-rekwiżit tad-WTO tal-paralleliżmu, l-importazzjonijiet mill-Ukrajna ġew eskluży mill-ambitu ta' din l-investigazzjoni ta' salvagwardja ([22]).

11. **OBBLIGI LI JIRRIŻULTAW MINN ĊERTI FTEHIMIET BILATERALI BEJN L-UNJONI U PAJJIŻI TERZI**

(92) Il-Kummissjoni żgurat li din il-miżura tkun kompatibbli mal-obbligi tal-Unjoni skont ftehimiet kummerċjali bilaterali jew reġjonali ma' pajjiżi terzi.

(93) Fir-rigward tal-importazzjonijiet min-Norveġja u mill-Iżlanda (ma hemm l-ebda importazzjoni mil-Liechtenstein), il-miżura tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikoli 112 u 113 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim ŻEE). B'mod partikolari, il-Kummissjoni aċċertat li diffikultajiet ekonomiċi serji ta' natura settorjali jistgħu jippersistu fir-rigward tal-produtturi tal-ferroligi tal-Unjoni.

(94) L-ewwel nett, il-Kummissjoni stabbiliet li d-dannu ekonomiku ddettaljat fit-Taqsima 7 huwa kkawżat lil produtturi speċifiċi tal-Unjoni ta' ferroligi u li dawn il-produtturi jirrappreżentaw settur distint skont it-tifsira tal-Artikolu 112 tal-Ftehim ŻEE. Il-produtturi jinvolvu ruħhom fl-istess tip ta' attivitajiet ekonomiċi jew f'tip simili, jiġifieri l-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat. Il-prodotti tal-produtturi tal-Unjoni huma destinati għall-istess tip ta' industrija downstream, u kollha kemm huma jużaw kanali tal-bejgħ simili għall-prodott ikkonċernat (ara hawn fuq fit-Taqsima 2). Il-produzzjoni tal-ferroligi hija għalhekk attività li tista' tiġi kkwalifikata bħala "settur", b'tali mod li diffikultajiet serji għal dawn il-produtturi jistgħu jiġu kkwalifikati bħala "settorjali" fin-natura tagħhom.

(95) It-tieni, abbażi tal-indikaturi ekonomiċi u finanzjarji speċifiċi għas-settur deskritti fit-Taqsima 7, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi tal-Unjoni ġarrbu dannu serju. L-istess indikaturi juru d-diffikultajiet ekonomiċi serji skont it-tifsira tal-Artikolu 112 tal-Ftehim ŻEE fl-aktar snin reċenti tal-perjodu kkonċernat, jiġifieri fl-2023 u fl-2024. Barra minn hekk, fil-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni eżaminat ukoll il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Istati tal-EFTA li huma partijiet għall-Ftehim ŻEE. Fl-2024, in-Norveġja u l-Iżlanda kienu jirrappreżentaw 47,4 % tal-importazzjonijiet totali tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni u kienu qed jesportaw lejn l-Unjoni bi prezzijiet madwar l-istess livell bħal dawk tal-produtturi tal-Unjoni u b'livell ogħla ta' prezzijiet mill-importazzjonijiet minn oriġini oħra. Minkejja li dawn il-prezzijiet huma ogħla minn dawk tal-importazzjonijiet ta' oriġini oħra, xorta waħda eżerċitaw pressjoni kompetittiva fuq il-produtturi tal-Unjoni li jbigħu madwar l-istess livell ta' prezz u b'hekk soppressjoni tal-prezzijiet fuq dawn il-produtturi tal-Unjoni peress li ma setgħux jgħollu l-prezzijiet tagħhom għal livelli suffiċjenti biex ikopru l-kostijiet tagħhom.

([20]) 2005/690/KE: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2005 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u r-Repubblika Alġerina Demokratika u tal-Poplu, min-naħa l-oħra, ĠU L 265, 10.10.2005, p. 1–1 ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2005/690/oj.

([21]) Ir-Regolament (UE) 2025/1153 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2025 li jissospendi ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2015/478 fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' prodotti Ukreni fl-Unjoni, ĠU L, 2025/1153, 5.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj.

([22]) Il-miżura preżenti tagħti wkoll lil dawk li mhumiex membri tad-WTO t-trattament mogħti lill-membri tad-WTO.

(96) It-tielet, il-kundizzjonijiet għad-diffikultajiet ekonomiċi serji li ilhom fis-seħħ għal perjodu twil ta' sentejn u li ma hemm l-ebda indikazzjoni fid-direzzjoni ta' titjib probabbli fil-futur qrib, il-kontinwazzjoni hija probabbli u għalhekk id-diffikultajiet ekonomiċi serji jistgħu jippersistu fis-sens tal-Artikolu 112 tal-Ftehim ŻEE.

(97) Ir-raba', il-Kummissjoni vvalutat liema tip ta' miżura tkun strettament meħtieġa sabiex tirrimedja s-sitwazzjoni u tikkawża l-inqas tfixkil għall-funzjonament tal-Ftehim ŻEE. Fl-istess ħin, il-Kummissjoni eżaminat ukoll liema tip ta' miżura tippermetti lill-produtturi tal-Unjoni jerġgħu jiksbu l-kompetittività u tippermettilhom jirkupraw mit-telf tagħhom.

(98) Il-Kummissjoni ddeċidiet li timponi miżura fil-forma ta' kwoti tariffarji speċifiċi għal kull tip ta' prodott u żieda tariffarja barra mill-kwota stabbilita b'referenza għad-differenza bejn il-limitu tal-prezz stabbilit u l-prezz tal-importazzjoni attwali kif spjegat fit-Taqsima 12 hawn taħt. Il-Kummissjoni ddeterminat li tali forma ta' miżura tippermetti lill-industrija tal-Unjoni terġa' tikseb is-sehem mis-suq u l-kompetittività tagħha u tippermetti l-kontinwazzjoni tal-importazzjonijiet mill-Istati tal-EFTA li huma partijiet għall-Ftehim ŻEE bl-inqas tfixkil possibbli. B'mod speċifiku, il-miżura ntgħażlet sabiex l-industrija tal-Unjoni tkun tista' terġa' tikseb l-ishma mis-suq mingħajr ma ġġarrab telf u biex tapplika għal perjodu twil biżżejjed li jippermetti lill-industrija tal-Unjoni tirkupra mid-diffikultajiet ekonomiċi serji. L-ambitu tal-miżura ġie mmirat bir-reqqa abbażi ta' kriterji oġġettivi, inklużi s-similarità tal-prodott, is-sostitwibbiltà, u l-grad ta' tfixkil fis-suq, sabiex il-miżura tapplika għal prodott definit li l-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjoni tiegħu jkunu kkawżaw diffikultajiet ekonomiċi serji. Dan jiżgura l-proporzjonalità u l-konformità mal-Ftehim ŻEE li jirrikjedi li l-miżura tkun strettament meħtieġa fil-kamp ta' applikazzjoni u fit-tul ta' żmien.

(99) Il-Kummissjoni timpenja ruħha li timmonitorja b'mod kontinwu l-funzjonament tal-miżuri ta' salvagwardja u li tagħmel konsultazzjonijiet man-Norveġja u mal-Iżlanda kull tliet xhur bil-ħsieb li tiġi abolita l-miżura qabel id-data ta' skadenza prevista, jew biex jiġi limitat l-kamp ta' applikazzjoni tagħhom. Biex tinforma tali konsultazzjonijiet kif ukoll għal kunsiderazzjoni mill-Istati Membri dwar ix-xewqa li jiġu emendati t-tul ta' żmien jew il-parametri tal-miżuri, jenħtieġ li l-Kummissjoni twettaq valutazzjoni tas-sitwazzjoni fuq bażi regolari, u tqis rieżami tal-inqas fi tmiem kull sena tal-impożizzjoni tal-miżuri. F'kull każ, jenħtieġ li l-Kummissjoni tibda l-ewwel investigazzjoni tar-rieżami mhux aktar tard minn sena wara d-dħul fis-seħħ tal-miżuri.

(100) Fit-twettiq ta' tali rieżamijiet, fost aspetti oħra, jenħtieġ li l-Kummissjoni teżamina jekk l-applikazzjoni tal-miżuri ta' salvagwardja tirriżultax f'konsegwenzi negattivi għal ċerti utenti downstream, inkluż fi Stati Membri jew reġjuni speċifiċi fl-Unjoni. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-Kummissjoni tivvaluta jekk il-produzzjoni mill-produtturi tal-Unjoni hijiex biżżejjed biex tforni l-prodotti kkonċernati f'volumi li ma jirriżultawx fi skarsezzi jew f'żieda mhux sostenibbli fil-prezzijiet, u tipproponi aġġustamenti xierqa għall-miżuri.

(101) Fir-rigward ta' ftehimiet kummerċjali reġjonali jew bilaterali oħra tal-Unjoni ma' pajjiżi terzi, u kif stabbilit ulterjorment fit-Taqsima 12 hawn taħt, il-Kummissjoni ddeċidiet li timponi miżura fil-forma ta' kwoti tariffarji speċifiċi għal kull tip ta' prodott, flimkien ma' żieda fit-tariffa applikabbli għall-importazzjonijiet barra mill-kwota. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-adozzjoni ta' tali miżura tikkostitwixxi li tfixkel l-inqas il-kontinwazzjoni tal-kummerċ bilaterali mas-sħab kollha tal-kummerċ ħieles tal-Unjoni.

(102) Barra minn hekk, fejn dawn il-ftehimiet reġjonali jew bilaterali ma jippermettux awtomatikament l-impożizzjoni ta' miżura ta' salvagwardja skont it-termini tal-Ftehim tad-WTO, l-Unjoni tiddependi fuq dispożizzjonijiet li jinsabu f'dawk il-ftehimiet li jippermettu miżura ta' salvagwardja. Il-Kummissjoni żgurat li l-obbligu li tinforma kif xieraq lis-sħab tagħha fil-ftehim ta' kummerċ ħieles jittieħed f'konformità mal-ftehim bilaterali applikabbli.

(103) F'dan ir-rigward, huwa nnutat li minħabba l-ambitu u l-konklużjonijiet tal-investigazzjoni, hemm tfixkil serju fis-settur tal-ligi tal-azzar, u li għalhekk miżuri ta' salvagwardja huma ġustifikati skont l-Artikolu 26 tal-Ftehim konkluż bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera fl-1972 ([23]), l-Artikolu 26 tal-ftehim ta' kummerċ ħieles mal-Gżejjer Faeroe ([24]), l-Artikolu 60 tal-Protokoll Addizzjonali ffirmat fit-23 ta' Novembru 1970, anness mal-Ftehim li jistabbilixxi l-Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija ([25]), kif ukoll skont il-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni mal-Marokk ([26]) , it-Tuneżija ([27]), il-Ġordan ([28]), Iżrael ([29]) u l-Palestina ([30]) u l-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni u l-Unjoni Doganali ma' San Marino ([31]) u l-Ftehim ta' Kooperazzjoni mar-Repubblika Għarbija Sirjana ([32]). Għall-istess raġunijiet u li addizzjonalment l-importazzjonijiet bilaterali, bħala parti mill-importazzjonijiet kollha, ikkontribwew għad-disturbi serji fis-settur, bl-istess mod huma permessi miżuri ta' salvagwardja skont l-Artikolu 15 tal-Ftehim ta' Sħubija Ekonomika, Koordinazzjoni Politika u Kooperazzjoni attwalment fis-seħħ mal-Messiku ([33]). Fl-aħħar nett, l-importazzjonijiet mill-Maċedonja ta' Fuq lejn l-Unjoni nstabu li żdiedu fil-perjodu taħt investigazzjoni u kkontribwew għad-dannu serju mġarrab mill-industrija tal-Unjoni tal-ferroligi. Dawn l-importazzjonijiet, għalhekk, jilħqu l-kundizzjonijiet meħtieġa biex jittieħdu miżuri ta' salvagwardja skont l-Artikolu 37(1) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni konkluż bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ([34]).

12. KONKLUŻJONIJIET U ADOZZJONI TAL-MIŻURI

12.1. Adozzjoni ta' miżura

(104) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi tal-ferroligi tal-Unjoni qed isofru dannu serju kkawżat minn żieda fl-importazzjonijiet fir-rigward tal-ferroligi u li huwa fl-interess tal-Unjoni li tadotta miżura ta' salvagwardja xierqa biex tevita żieda ulterjuri fl-importazzjonijiet u deterjorament ulterjuri tas-sitwazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni.

12.2. Forma u livell tal-miżura

12.2.1. *TRQ għal kull tip ta' prodott*

(105) Għall-għażla tal-forma xierqa tal-miżura, il-Kummissjoni qieset l-elementi li ġejjin. L-ewwel nett, l-eżistenza ta' dannu serju għall-produtturi tal-Unjoni. It-tieni, il-ħtieġa li l-produtturi tal-Unjoni jerġgħu jiksbu l-kompetittività, filwaqt li jżommu għażla xierqa ta' sorsi ta' provvista disponibbli fl-Unjoni, u effett ikkalibrat fuq l-importazzjonijiet u l-prezzijiet hija mixtieqa.

([23]) L-Artikolu 26 tal-Ftehim konkluż bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera fl-1972, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1972/2840/oj.

([24]) L-Artikolu 26 tal-ftehim ta' kummerċ ħieles mal-Gżejjer Faeroe, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1997/126/2021-09-01.

([25]) L-Artikolu 60 tal-Protokoll Addizzjonali ffirmat fit-23 ta' Novembru 1970, Ftehim li jisabbilixxi l-Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/1972/2760(1)/oj.

([26]) L-Artikolu 25 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minnaħa l-waħda, u r-Renju tal-Marokk, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2000/204/oj.

([27]) L-Artikolu 25 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minnaħa l-waħda, u r-Repubblika tat-Tuneżija, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1998/238/2025-01-22.

([28]) L-Artikolu 24 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-waħda, u r-Renju Ħaxemita tal-Ġordan, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/357(1)/2021-09-01.

([29]) L-Artikolu 23 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Istat ta' Iżrael, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2000/384/2013-07-01.

([30]) L-Artikolu 21 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar kummerċ u kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea minn naħa waħda, u l-Organizzazzjoni għal-Liberazzjoni tal-Palestina (PLO) għall-benefiċċju tal-Awtorità Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1997/430/2021-09-01.

([31]) L-Artikolu 12 tal-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni u Unjoni Doganali ma' San Marino, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/245/2008-02-01.

([32]) L-Artikolu 32 tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Għarbija Sirjana, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1978/2216/1994-03-01.

([33]) L-Artikolu 15 tal-Ftehim ta' Sħubija Ekonomika, Koordinazzjoni Politika u Kooperazzjoni attwalment fis-seħħ mal-Messiku, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/415/2021-01-01.

([34]) L-Artikolu 37 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni konkluż bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/239(2)/2021-09-09.

(106) Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni tqis li, kif imsemmi fil-premessa (87), TRQ speċifika għal kull tip ta' prodott, flimkien ma' dazju varjabbli barra mill-kwota hija l-aktar forma effettiva ta' miżura biex jiġu bbilanċjati diversi interessi.

(107) Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament 2015/478, kwalunkwe kwota għandha, fil-prinċipju, tiġi stabbilita fil-livell medju tal-importazzjonijiet fuq il-medda tal-aħħar tliet snin rappreżentattivi.

(108) Din id-dispożizzjoni, madankollu, tapplika għal restrizzjonijiet kwantitattivi, jiġifieri miżura fil-forma ta' kwota. Kif ikkonfermat mill-ġurisprudenza rilevanti ([35]), TRQ mhijiex restrizzjoni kwantitattiva skont il-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji, u għalhekk l-istabbiliment tal-livell ta' TRQ mhuwiex marbut bl-imsemmi Artikolu.

(109) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni effettiva tal-produtturi tal-Unjoni u tissaħħaħ il-kapaċità tagħhom li jirkupraw u jikkompetu mal-importazzjonijiet, il-Kummissjoni tqis li huwa meħtieġ li l-livelli tal-kwota jiġu stabbiliti 25 % taħt il-livell medju tal-importazzjonijiet tal-2022, l-2023 u l-2024.

(110) Din iċ-ċifra hija kkalkulata billi jiġi stabbilit sehem mis-suq sostenibbli (30-40 %) li jippermetti lill-industrija tal-Unjoni tirkupra mis-sitwazzjoni dannuża, filwaqt li jinżammu sorsi adegwati ta' provvista għall-utenti downstream.

12.2.2. *Dazju varjabbli barra mill-kwota*

(111) Id-dazju barra mill-kwota għandu jkun dazju varjabbli fil-forma ta' żieda fit-tariffa b'referenza għad-differenza bejn il-limitu tal-prezz stabbilit u l-prezz attwali tal-importazzjoni. Jekk l-importazzjonijiet isiru fil-livell tal-limitu tal-prezz jew 'il fuq minnu, ma jkun pagabbli l-ebda dazju addizzjonali. Madankollu, jekk l-importazzjonijiet isiru bi prezz taħt il-limitu stabbilit, id-dazju jenħtieġ li jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz nett ħieles fil-fruntiera tal-Unjoni u l-limitu tal-prezz stabbilit għal kull tip ta' prodott.

(112) Il-limitu tal-prezz huwa stabbilit b'referenza għal prezz mhux dannuż għall-importazzjonijiet tal-ferroligi. Wara investigazzjoni dettaljata, li kienet tinkludi analiżi komprensiva tad-dannu, analiżi tal-kawżalità, u valutazzjoni tal-interessi tal-Unjoni, il-Kummissjoni ddeterminat il-livell tal-prezz mhux dannuż billi evalwat il-livelli attwali tal-prezzijiet tal-bejgħ għal kull tip ta' prodott. Il-Kummissjoni ħadet bħala bażi l-kost tal-bejgħ domestiku lil klijenti mhux relatati għal kull tip ta' prodott u żiedet magħha l-kostijiet tal-konformità, l-investimenti u profitt fil-mira.

(113) Fir-rigward tal-kostijiet tal-konformità, il-Kummissjoni vvalutat il-kostijiet futuri biex tiżgura l-konformità mal-Iskema tal-Unjoni għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet ("EU ETS") li hija pedament tal-politika tal-Unjoni biex tikkonforma mal-Ftehimiet Ambjentali Multilaterali. Tali kostijiet addizzjonali ġew ikkalkulati abbażi tal-prezz stmat tal-Kwoti tal-Unjoni li se jkollhom jinxtraw mill-industrija tal-Unjoni. Il-kostijiet addizzjonali qiesu wkoll il-kostijiet indiretti tas-CO_2 li jirriżultaw minn żieda fil-prezzijiet tal-elettriku matul l-istess perjodu.

(114) Barra minn hekk, il-Kummissjoni vvalutat l-investimenti, ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D) u l-innovazzjoni, kif ukoll il-livell ta' profittabbiltà li huwa mistenni f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni.

(115) Meta stabbiliet il-limitu tal-prezz, il-Kummissjoni qieset il-livell ta' profittabbiltà li jista' jkun mistenni f'kundizzjonijiet normali tas-suq u biex ikun kopert it-telf fit-tul, tiġi restawrata l-kapaċità ta' investiment u jkun hemm konformità mal-obbligi regolatorji futuri. Il-marġni ta' profitt nett għal dan it-tip ta' industrija intensiva fil-kapital huwa ta' madwar 12,45 % skont fatturi bħat-tip ta' liga prodotta, il-kuntratti tal-enerġija, u l-effiċjenza tal-produzzjoni ([36]).

12.2.3. *Miżuri antidumping u antisussidji applikabbli*

(116) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li kumulazzjoni ta' miżuri anti-dumping/antisussidji b'salvagwardji tista' twassal għal effett akbar milli mixtieq.

([35]) Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO, US- Line Pipe, WT/DS202, para. 235.

([36]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1811 tal-14 ta' Ottubru 2021 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' kalċju-siliċju li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, ĠU L 366, 15.10.2021, p. 17-61, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/1811/oj.

(117) Il-Kummissjoni tfakkar li l-miżuri antidumping u ta' dazju kumpensatorju ma jfittxux li jagħlqu s-suq tal-Unjoni iżda sempliċement jirrimedjaw prattiki ta' kummerċ li jagħmlu dannu. Bħala tali, dawn il-miżuri għandhom fil-mira tagħhom sitwazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż ta' dumping u sussidjar, għandhom kamp ta' applikazzjoni u skop differenti mill-miżura ta' salvagwardja imposta permezz ta' dan ir-Regolament, u ma jeskludux lil xulxin.

(118) Biex tiġi evitata l-impożizzjoni ta' "rimedji doppji", kull meta tinqabeż il-kwota tariffarja, il-livell tad-dazji antidumping u kompensatorju eżistenti se jiġi sospiż jew jitnaqqas biex jiġi żgurat li l-effett kombinat ta' dawn il-miżuri ma jaqbiżx l-ogħla livell tad-dazji ta' salvagwardja jew tad-dazji antidumping/kompensatorji fis-seħħ.

(119) Għall-fini ta' tqabbil tal-limitu tal-prezz propost hawn fuq mad-dazji anti-dumping u kumpensatorji, il-Kummissjoni se tikkwantifikah bħala dazju *ad valorem*.

(120) Dan jikkonċerna r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/909 ([37]) li jimponi dazju anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ferrosiliċju. Id-dazju anti-dumping jenħtieġ li jkun applikabbli mill-ewwel tunnellata sakemm il-kwoti tariffarji għall-ferrosiliċju jiġu eżawriti u l-limitu tal-prezz speċifikat f'dan ir-regolament isir applikabbli għall-volumi barra mill-kwota.

12.3. **Amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji**

(121) Abbażi ta' kunsiderazzjonijiet ta' interess tal-Unjoni u sabiex jiġi żgurat l-aħjar użu tal-volumi tal-kwoti tariffarji, il-Kummissjoni qieset li dawn jenħtieġ li jiġu allokati minn naħa għal kwoti speċifiċi għall-pajjiż għal pajjiżi li jkollhom interess sostanzjali li jipprovdu t-tip ta' prodott speċifiku kkonċernat u, min-naħa l-oħra, lill-oriġini l-oħra kollha.

(122) Għall-fini ta' dan ir-Regolament, huwa meqjus li l-pajjiżi b'sehem ta' aktar minn 5 % tal-importazzjonijiet tul l-aħħar 3 snin għat-tip tal-prodott ikkonċernat għandhom interess sinifikanti fil-provvista. It-TRQ residwa ("il-kwota residwa") ibbażata fuq il-medja tal-importazzjonijiet li jifdal matul l-aħħar tliet snin jenħtieġ li tiġi allokata lill-pajjiżi fornituri l-oħra kollha. Il-kwota residwa jenħtieġ li timtela abbażi tal-ordni kronoloġika tad-dati li fihom jiġu aċċettati d-dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, kif previst fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 ([38]). Dan il-metodu ta' amministrazzjoni jeħtieġ kooperazzjoni msaħħa bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

(123) L-eliġibilità ta' oġġetti importati minn pajjiżi fil-fażi tal-iżvilupp biex ikunu esklużi mill-kwoti tariffarji jiddependi mill-oriġini tal-oġġetti. Għaldaqstant, jenħtieġ li jiġu applikati l-kriterji għad-determinazzjoni tal-oriġini mhux preferenzjali bħalissa fis-seħħ fl-Unjoni.

12.4. **Tul ta' żmien**

(124) Il-Kummissjoni tqis li l-miżura jenħtieġ li tkun fis-seħħ għal perjodu ta' tliet snin, li jiskadi fis-17 ta' Novembru 2028.

(125) Peress li t-tul ta' żmien tal-miżuri huwa għal aktar minn sena, il-miżura trid tiġu liberalizzata progressivament f'intervalli regolari matul il-perjodu ta' applikazzjoni. Il-Kummissjoni tqis li l-aktar mod xieraq biex tiġi liberalizzata l-miżura huwa li jiżdied il-livell tal-kwota bla dazju b'0,1 % wara kull sena. L-ewwel liberalizzazzjoni ser issir fit-18 ta' Novembru 2026, bit-tieni liberalizzazzjoni ssir fit-18 ta' Novembru 2027.

([37]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/909 tat-30 ta' Ġunju 2020 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ferrosiliċju li joriġinaw mir-Russja u mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036, ĠU L 208, 1.7.2020, pp. 2–42, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/909/oj.

([38]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/2447/oj.

13. **KUNSIDERAZZJONIJIET FINALI**

(126) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament 2024/2509, ([39]) meta ammont ikun irid jiġi rrimborżat wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imgħax li jrid jitħallas jenħtieġ li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikat fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.

(127) Meta jitqiesu ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ attwali, inkluża l-istruttura tal-industrija tal-Unjoni u l-kumplessità sostanzjali kemm tal-investigazzjoni kif ukoll tal-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni, kien meħtieġ eżami ekonomiku u ġuridiku komprensiv. Dawn l-elementi jikkostitwixxu raġunijiet eċċezzjonali u konvinċenti li jiġġustifikaw l-applikazzjoni ta' kunsiderazzjonijiet ta' urġenza, u b'hekk id-dħul fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament effettiv tal-miżuri ta' salvagwradja u biex ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(3) tar-Regolament (UE) 2015/478 u l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (UE) 2015/755, jenħtieġ li l-Kummissjoni tippubblika r-Regolament ta' Implimentazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mhux aktar tard mit-18 ta' Novembru, u jenħtieġ li l-miżuri japplikaw immedjatament mal-pubblikazzjoni tagħhom.

(128) Il-miżura prevista f'dan ir-Regolament hija f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2015/478 u l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (UE) 2015/755 rispettivament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Soġġett għall-Artikolu 5, b'dan qed jinfetħu kwoti tariffarji speċifiċi b'rabta mal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ferroligi li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM (7202 11, 7202 19, 7202 21, 7202 29, 7202 30, 7202 99 30) (l-Anness II) għal perjodu ta' tliet snin.

2. Parti mill-kwoti tariffarji hija allokata lill-pajjiżi speċifikati fl-Anness III, parti oħra hija allokata lil pajjiżi oħra, u għall-perjodi speċifikati fl-Anness III.

3. Meta l-kwoti tariffarji rilevanti jiġu eżawriti jew meta l-importazzjonijiet tat-tipi ta' prodotti ma jibbenefikawx mill-kwota tariffarja rilevanti, dazju varjabbli barra mill-kwota applikabbli għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 1.1 għandu jkun id-differenza bejn il-limitu tal-prezz stabbilit elenkat fl-Anness II u l-prezz nett ħieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, jekk dan tal-aħħar ikun aktar baxx minn tal-ewwel. Ma għandu jinġabar l-ebda dazju meta l-prezz nett ħieles fil-fruntiera tal-Unjoni jkun daqs jew ogħla mil-limitu tal-prezz stabbilit fl-Anness II.

4. Il-użu ta' kull kwota trimestrali għandu jitwaqqaf fl-għoxrin jum ta' xogħol tal-Kummissjoni wara t-tmiem tal-perjodu ta' tliet xhur. Fl-aħħar ta' kull trimestru, il-bilanċi mhux użati tal-kwoti tar-rata tariffarja ma għandhomx ikunu trasferiti għat-trimestru li jmiss. L-iżbilanċi mhux użati ma għandhomx jiġu ttrasferiti fi tmiem l-aħħar trimestru ta' kull sena ta' applikazzjoni tal-kwota tariffarja definittiva.

5. Id-dazji anti-dumping/kumpensatorji fuq l-importazzjonijiet tal-prodotti elenkati fl-Anness II għandhom ikunu applikabbli sakemm il-kwoti tariffarji pertinenti jinqabżu u l-miżura ta' salvagwardja ssir applikabbli.

([39]) Ir-Regolament (UE, Euratom) 2024/2509 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2024 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (riformulazzjoni) (ĠU L, 2024/2509, 26.9.2024), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj.

Artikolu 2

1. L-oriġini ta' kwalunkwe prodott li għalih japplika dan ir-Regolament għandha tiġi ddeterminata f'konformità mad-dispożizzjonijiet fis-seħħ fl-Unjoni b'rabta mal-oriġini mhux preferenzjali.

2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-seħħ rigward id-dazji doganali.

Artikolu 3

L-importazzjonijiet tat-tipi ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 1.1, li jkunu diġà fi triqthom lejn l-Unjoni fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, li d-destinazzjoni tagħhom ta tkunx tista' tinbidel, ma għandhomx ikunu soġġetti għal-limitu tal-prezz speċifikat fl-Annex II, u jistgħu jitqiegħdu f'ċirkolazzjoni libera.

Artikolu 4

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw flimkien biex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Għall-prodott ikkonċernat, l-Anness I jispeċifika l-pajjiżi oriġinarji li qed jiżviluppaw li għandhom ikunu soġġetti għall-miżura stabbilita fl-Artikolu 1.

Artikolu 6

L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-Kenja u l-Ukrajna ma għandhomx ikunu soġġetti għall-miżura stabbilita fl-Artikolu 1.

Artikolu 7

Waqt il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 1.1 il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami tal-miżuri f'każ ta' bidla fiċ-ċirkostanzi, bħal disponibbiltà insuffiċjenti ta' ferroligi jew żidiet mhux sostenibbli fil-prezzijiet għal ċerti utenti downstream, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn sena wara d-dħul fis-seħħ tal-miżuri.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2025.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNESS I

I.1 — **Lista ta' pajjiżi li qed jiżviluppaw, membri tad-WTO u l-Alġerija**

l-Afganistan, l-Albanija, l-Alġerija, l-Angola, Antigua u Barbuda, l-Arġentina, l-Armenja, il-Bahrain, il-Bangladesh, Barbados, il-Belize, il-Benin, il-Bolivja, il-Botswana, il-Brażil, il-Brunei Darussalam, il-Burkina Faso, il-Burundi, Cabo Verde, il-Kambodja, il-Kamerun, ir-Repubblika Ċentru-Afrikana, iċ-Chad, il-Ċilì, iċ-Ċina, il-Kolombja, il-Kongo, il-Costa Rica, il-Kosta tal-Avorju, Kuba, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Djibouti, Dominica, ir-Repubblika Dominicana, l-Ekwador, l-Eġittu, El Salvador, l-Eswatini, Fiġi, il-Gabon, il-Gambja, il-Georgia, il-Ghana, Grenada, il-Gwatemala, il-Guinea, il-Guinea-Bissau, il-Guyana, il-Haiti, il-Honduras, Hong Kong, l-Indja, l-Indoneżja, il-Ġamajka, il-Ġordan, il-Każakistan, il-Kenja, il-Kuwajt, ir-Repubblika Kirgiża, ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Laos, il-Lesoto, il-Liberja, il-Macao, Madagascar, il-Malawi, il-Malażja, il-Maldivi, il-Mali, il-Mauritania, Mauritius, il-Messiku, il-Moldova, il-Mongolja, il-Montenegro, il-Marokk, il-Mozambique, il-Myanmar, in-Namibja, in-Nepal, in-Nikaragwa, in-Niġer, in-Niġerja, il-Maċedonja ta' Fuq, l-Oman, il-Pakistan, il-Panama, Papua New Guinea, il-Paragwaj, il-Perù, il-Filippini, il-Qatar, ir-Rwanda, Saint Kitts u Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, l-Arabja Sawdija, is-Senegal, is-Seychelles, Sierra Leone, il-Gżejjer Solomon, l-Afrika t'Isfel, is-Sri Lanka, is-Suriname, it-Taġikistan, it-Tanzanija, it-Tajlandja, l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, it-Togo, Tonga, Trinidad u Tobago, it-Tuneżija, it-Turkija, l-Uganda, l-Ukrajna, l-Emirati Għarab Magħquda, l-Urugwaj, Vanuatu, il-Venezwela, il-Vjetnam, il-Jemen, iż-Żambja, iż-Żimbabwe.

I.2 **Lista ta' tipi ta' prodotti li joriġinaw f'pajjiżi li qed jiżviluppaw li għalihom japplikaw il-miżuri definittivi**

Lista ta' tipi ta' prodotti li joriġinaw f'pajjiżi li qed jiżvilupp li għalihom japplikaw il-miżuri definittivi

Pajjiż / Grupp ta' prodotti	Ferromanganiż	Ferrosiliċju	Ferrosilikomanjeżju	Ferrosilikomanganiż
Il-Brażil		X	X	
Iċ-Ċina		X	X	
Il-Georgia		X		X
L-Indja	X	X	X	X
Il-Malażja	X	X		
L-Afrika t'Isfel	X	X		X
It-Tajlandja		X	X	
Iż-Żambja		X		X
Il-pajjiżi l-oħra kollha li qed jiżviluppaw		X		

ANNESS II

Limitu tal-prezz applikabbli għaż-żieda fit-tariffa

Numru tal-Prodott	Tip ta' Prodott	Kodiċijiet SA/NM	Limitu tal-prezz (EUR/tunnellata)
1	Ferromanganiż	7202 11, 7202 19	1 316
2	Ferrosiliċju	7202 21, 7202 29	2 408
3	Ferrosilikomanganiż	7202 30	1 392
4	Ferrosilikomanjeżju	7202 99 30	3 647

ANNESS III

Volumi tal-kwoti tar-rati tariffarji

Tip ta' Prodott	Kodiċijiet SA u NM	Allokazzjoni skont il-pajjiż (Meta Applikabbli)	Sena 1				Sena 2				Sena 3				Limitu tal-prezz	Numri tal-ordni
			Mit-18.11.2025 to 17.2.2026	Mit-18.2.2026 sas-17.5.2026	From 18.5.2026 sas-17.8.2026	Mit-18.8.2026 sas-17.11.2026	Mit-18.11.2026 sas-17.2.2027	Mit-18.2.2027 sas-17.5.2027	Mit-18.5.2027 sas-17.8.2027	Mit-18.8.2027 sas-17.11.2027	Mit-18.11.2027 sas-17.2.2028	Mit-18.2.2028 sas-17.5.2028	Mit-18.5.2028 sas-17.8.2028	Mit-18.8.2028 sas-17.11.2028		
			Volum tal-kwota tariffarja (tunnellati netti)				Volum tal-kwota tariffarja (tunnellati netti)				Volum tal-kwota tariffarja (tunnellati netti)					
Ferromanganiż	7202 11, 7202 19	In-Norveġja	28 972,70	28 027,93	28 972,70	28 972,70	29 001,67	28 055,96	29 001,67	29 001,67	28 951,35	28 321,98	28 951,35	28 951,35	ara l-Anness II	09.8810
		L-Indja	17 625,79	17 051,04	17 625,79	17 625,79	17 643,42	17 068,09	17 643,42	17 643,42	17 612,81	17 229,92	17 612,81	17 612,81	ara l-Anness II	09.8815
		L-Afrika t'Isfel	8 272,87	8 003,10	8 272,87	8 272,87	8 281,14	8 011,10	8 281,14	8 281,14	8 266,77	8 087,06	8 266,77	8 266,77	ara l-Anness II	09.8818
		Il-Malażja	6 765,92	6 545,29	6 765,92	6 765,92	6 772,68	6 551,83	6 772,68	6 772,68	6 760,93	6 613,95	6 760,93	6 760,93	ara l-Anness II	09.8819
		Korea, Ir-Repubblika ta'	4 832,82	4 675,23	4 832,82	4 832,82	4 837,65	4 679,90	4 837,65	4 837,65	4 829,26	4 724,28	4 829,26	4 829,26	ara l-Anness II	09.8820
		Pajjiżi oħrajn	5 557,54	5 376,31	5 557,54	5 557,54	5 563,09	5 381,69	5 563,09	5 563,09	5 553,44	5 432,71	5 553,44	5 553,44	ara l-Anness II	09.8665
Ferrosiliċju	7202 21, 7202 29	In-Norveġja	35 136,16	33 990,41	35 136,16	35 136,16	35 171,30	34 024,41	35 171,30	35 171,30	35 110,27	34 347,01	35 110,27	35 110,27	ara l-Anness II	09.8840
		L-Iżlanda	13 373,32	12 937,24	13 373,32	13 373,32	13 386,70	12 950,18	13 386,70	13 386,70	13 363,47	13 072,96	13 363,47	13 363,47	ara l-Anness II	09.8845
		Il-Każakistan	8 090,25	7 826,44	8 090,25	8 090,25	8 098,34	7 834,27	8 098,34	8 098,34	8 084,29	7 908,55	8 084,29	8 084,29	ara l-Anness II	09.8854
		Il-Brażil	6 316,02	6 110,06	6 316,02	6 316,02	6 322,34	6 116,17	6 322,34	6 322,34	6 311,37	6 174,16	6 311,37	6 311,37	ara l-Anness II	09.8898
		Pajjiżi oħrajn	24 984,27	24 169,56	24 984,27	24 984,27	25 009,25	24 193,73	25 009,25	25 009,25	24 965,86	24 423,13	24 965,86	24 965,86	ara l-Anness II	09.8666

Tip ta' Prodott	Kodiċijiet SA u NM	Allokazzjoni skont il-pajjiż (Meta Applikabbli)	Sena 1				Sena 2				Sena 3				Limitu tal-prezz	Numri tal-ordni
			Mit-18.11.2025 to 17.2.2026	Mit-18.2.2026 sas-17.5.2026	From 18.5.2026 sas-17.8.2026	Mit-18.8.2026 sas-17.11.2026	Mit-18.11.2026 sas-17.2.2027	Mit-18.2.2027 sas-17.5.2027	Mit-18.5.2027 sas-17.8.2027	Mit-18.8.2027 sas-17.11.2027	Mit-18.11.2027 sas-17.2.2028	Mit-18.2.2028 sas-17.5.2028	Mit-18.5.2028 sas-17.8.2028	Mit-18.8.2028 sas-17.11.2028		
			Volum tal-kwota tariffarja (tunnellati netti)				Volum tal-kwota tariffarja (tunnellati netti)				Volum tal-kwota tariffarja (tunnellati netti)					
Ferrosiliko-manjeżju	7202 99 30	Iċ-Ċina	468,90	453,61	468,90	468,90	469,37	454,07	469,37	469,37	468,56	458,37	468,56	468,56	ara l-Anness II	09.8860
		Il-Brażil	99,81	96,55	99,81	99,81	99,91	96,65	99,91	99,91	99,73	97,56	99,73	99,73	Ara l-Anness II	09.8701
		L-Indja	78,90	76,33	78,90	78,90	78,98	76,40	78,98	78,98	78,84	77,13	78,84	78,84	ara l-Anness II	09.8702
		It-Tajlandja	76,83	74,32	76,83	76,83	76,91	74,40	76,91	76,91	76,77	75,10	76,77	76,77	ara l-Anness II	09.8703
		Pajjiżi oħrajn	18,89	18,28	18,89	18,89	18,91	18,30	18,91	18,91	18,88	18,47	18,88	18,88	ara l-Anness II	09.8663
Ferrosiliko-manganiż	7202 30	In-Norveġja	37 067,71	35 858,98	37 067,71	37 067,71	37 104,78	35 894,84	37 104,78	37 104,78	37 040,40	36 235,18	37 040,40	37 040,40	ara l-Anness II	09.8888
		L-Indja	31 958,61	30 916,48	31 958,61	31 958,61	31 990,57	30 947,40	31 990,57	31 990,57	31 935,07	31 240,83	31 935,07	31 935,07	ara l-Anness II	09.8704
		Iż-Żambja	7 882,49	7 625,45	7 882,49	7 882,49	7 890,37	7 633,08	7 890,37	7 890,37	7 876,68	7 705,45	7 876,68	7 876,68	ara l-Anness II	09.8890
		Pajjiżi oħrajn	18 955,56	18 337,44	18 955,56	18 955,56	18 974,51	18 355,78	18 974,51	18 974,51	18 941,59	18 529,82	18 941,59	18 941,59	ara l-Anness II	09.8664